

# SCENE

the PICTORIAL MAGAZINE



Printed in U.S.A.

AUGUST 1949

Four Twins in a Block... Page 3

Denver's 'Mayor' Furuta... Page 10





SCENEfoto by Ken Mazawa

## Biding Their Time

Throughout the heat-stricken city areas, the ice truck has become a target of attack by the small fry.

Here Staff Photographer Ken Mazawa has caught the first stage of a coming "invasion." The kids stand by with an air of nonchalance. As soon as the iceman has gone, they will swoop silently upon the truck, snatch or hack and as silently rush away, sucking pieces of cooling ice. Mission completed!

COVER PHOTO - "Curiosity," showing a little third generation Japanese tot gazing in puzzlement at an unseen object up and beyond the picture, is an honor-winning photograph by T. K. Shindo of Denver.

It was one of 225 prints put on exhibition at the Fourth International Salon of Photography held in New York.

## Dear Reader

This is SCENE's new and permanent format. The size is handier, the issue is bigger. There are more pictures, more features, a more national coverage.

We have decided on a magazine format, because you - our readers - have made up our mind.

There are 24 pages in this issue. Within two months, we will expand to a permanent 48 pages.

And it is from that month, October, that SCENE feels ready to accept your subscription.

You will continue to receive your August and September issues free. Your subscription - which may be paid starting now - will be effective with October.

AND because of this fact, the first introductory October SCENE will be a whopping 64 pages in length - with a special supplement that took eight months to prepare!

The reasons we have been sending SCENE to you

free these last few months are because we wanted to: (1) decide on a permanent format; (2) give our editorial staff and pressmen a chance to get into first-rate production and (3) set up a regular publication schedule to assure prompt delivery service.

We know we can do the job now.

For your convenience in sending in your subscription, we have included with this issue an easy-to-use subscription blank.

The rates are: 1 year, \$2.00; 2 years, \$3.75 and 3 years, \$5.00.

Send in your subscription now!

Sincerely,

*James T. Nishimura*  
James T. Nishimura  
Publisher, SCENE



# SCENE

## The Pictorial Magazine

Vol. 1 No. 4

AUGUST, 1949

### CONTENTS

Biding Their Time . . . . .	Page 1
Busy Block for Stork. . . . .	Page 3
Speaking of the Stork . . . . .	Page 4
Footlight Fever . . . . .	Page 5
Lest We Forget . . . . .	Page 7
Nightspot Dancers . . . . .	Page 12
Broad Jump Sensation . . . . .	Page 16

#### Special Departments

SCENEflashes . . . . .	Page 2
Personality - George Furuta . . . . .	Page 10
The Feminine SCENE . . . . .	Page 17

#### Japanese Section

Editor: Robert Y. Ozaki

Editor of the Japanese Section: Shigeru Nagata

Art Director: Sho Kaneko

Contributing Editors: Chicago - George Morimitsu, Jobo Nakamura; New York-Dyke Miyagawa, Joe Oyama, Eddie Shimano; Minneapolis - Peter Ohtaki; St. Louis-Henry Tani; Salt Lake City-Larry Tajiri; Denver - Bill Hosokawa, Min Yasui; Los Angeles - Steven Sakai, Eiji Tanabe; Fresno-Mike Iwatsubo; Sacramento-Eugene Okada; Honolulu, T.H.-Eileen O'Brien; Osaka, Japan-Welly Shibata; Tokyo, Japan-George Nakamoto Mitsushio

Photographers: Wayne Miller; Chicago-Ken Mazawa, Louie Sato, Kiyo Okawa, Mary Matsumura; Denver - Carl Iwasaki, T. K. Shindo; Los Angeles-Jack Iwata; San Francisco-Tom Okada; Honolulu, T.H.-Hideo Ni-yama; Tokyo, Japan-N. Ohara

Circulation Manager: George Kosaka

Editorial Assistants: Roy Iwata, Sachi Sedohara, Sakiko Okuda

Art Staff: Louie Sato, Nori Kenmotsu

SCENE is published monthly by the CHICAGO PUBLISHING CORPORATION. Editorial offices at 2611 S. Indiana Ave., Chicago 16, Ill. Phone DANube 6-4242.

President: James T. Nishimura

Vice President: Allan Hagio

Treasurer: Tadashi Uchimoto

Secretary: Thomas Masuda

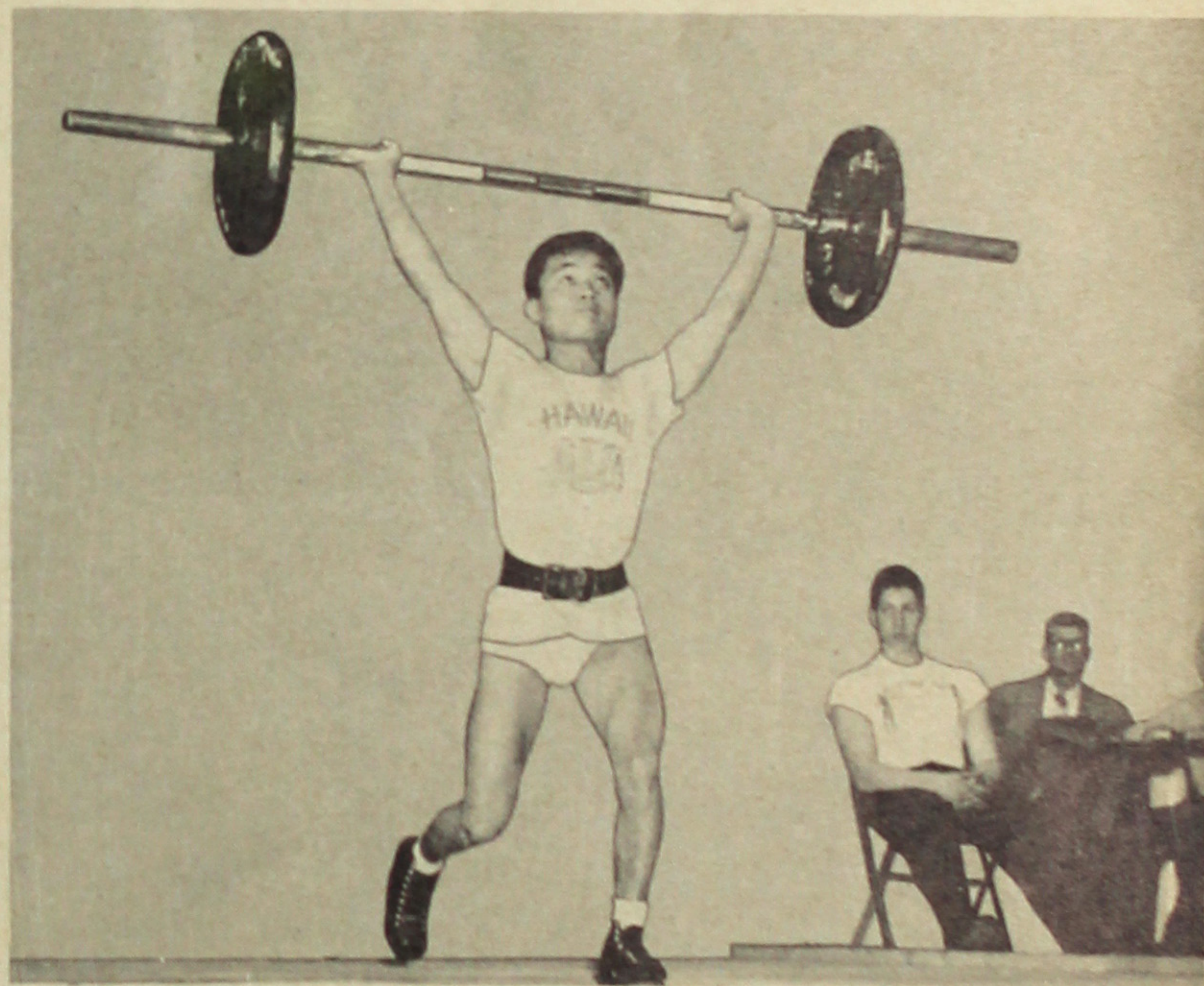
Editorial Consultant: Togo Tanaka

# SCENEflashes



PIANO TEACHER, Dr. Shunzo Mitani, has settled for - and in - the Midwest. He is shown here with a group of his pupils whom he will present in a coming recital.

His last recital was held in the high school auditorium in Hillsboro, Kansas and a capacity audience attended.



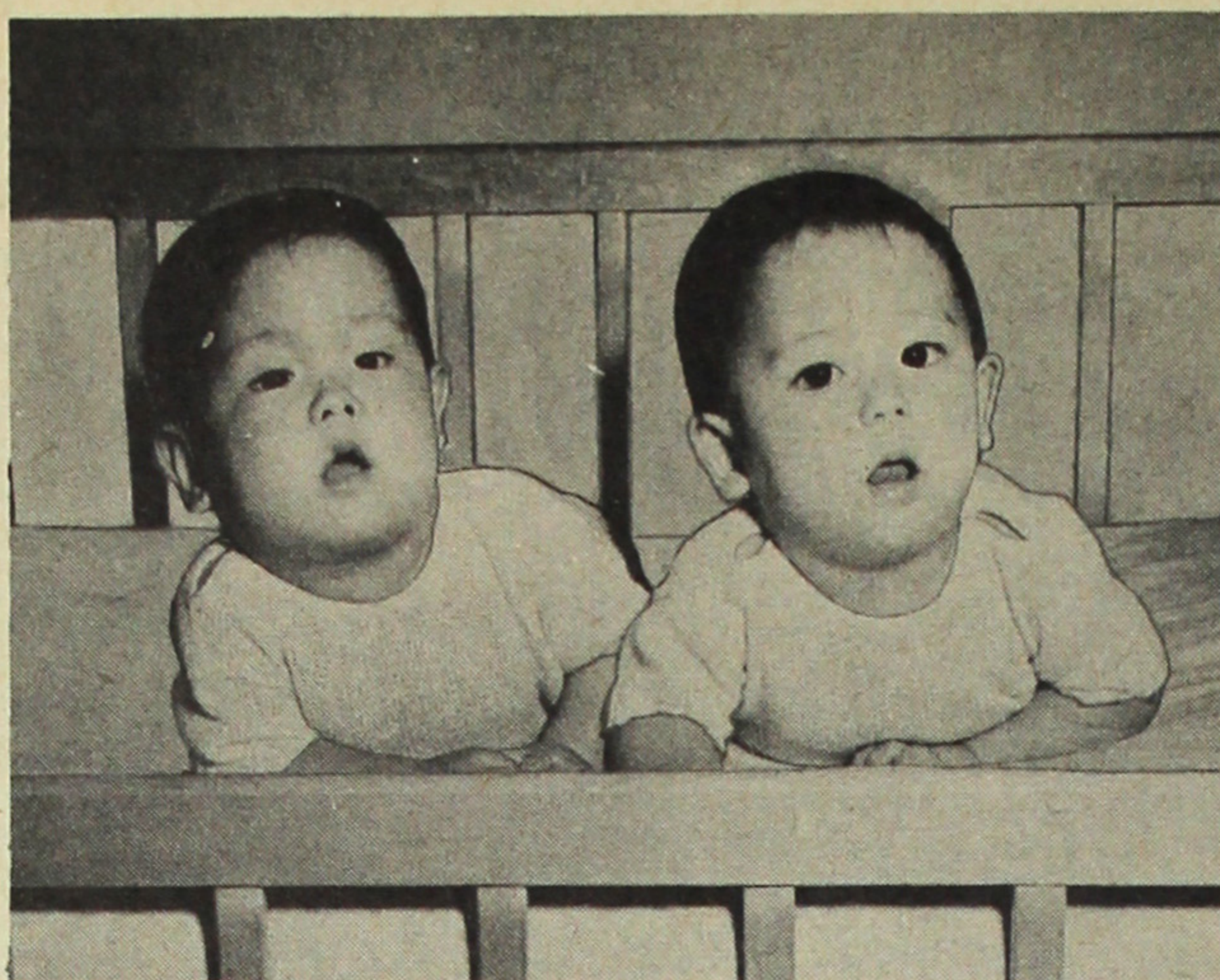
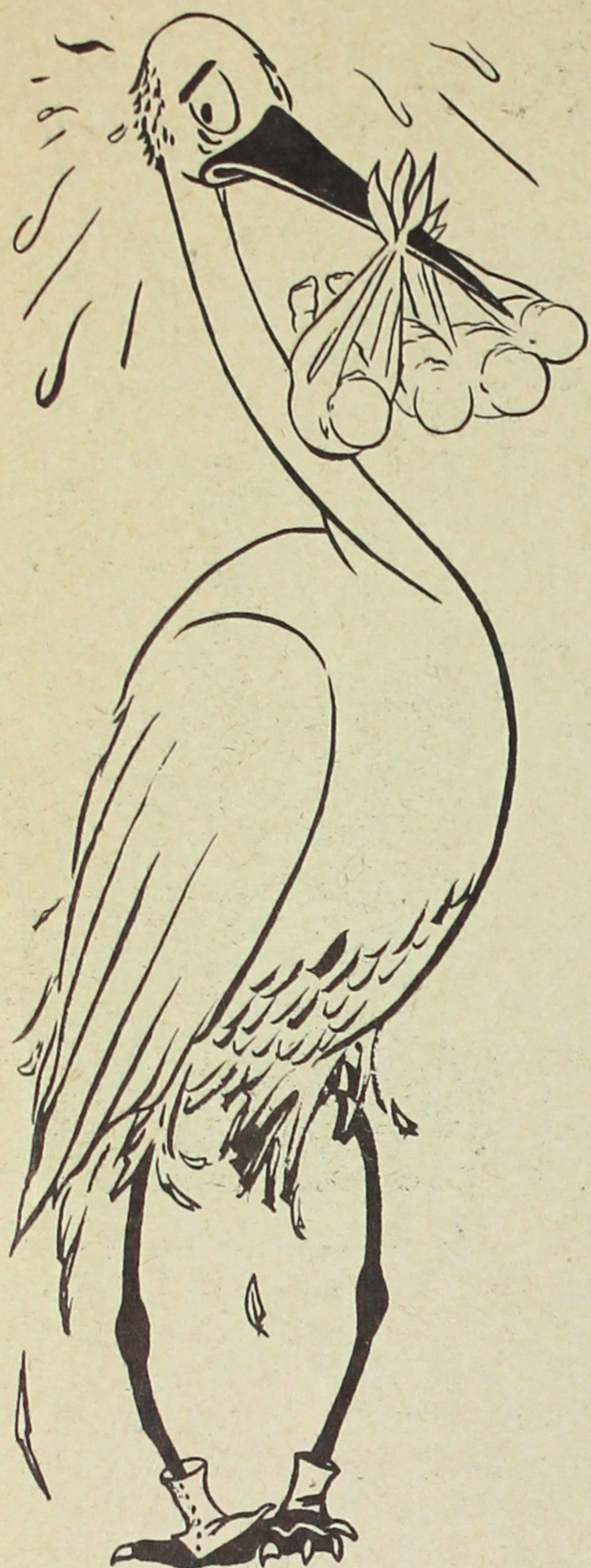
THIS IS THE MOMENT that Richard Tomita dreams about back home in Honolulu, Hawaii.

Tomita lifted a total of 665 lbs. in the NAAU weightlifting meet held this year in Cleveland, Ohio, and came away with first honors in the 132-lb. division.

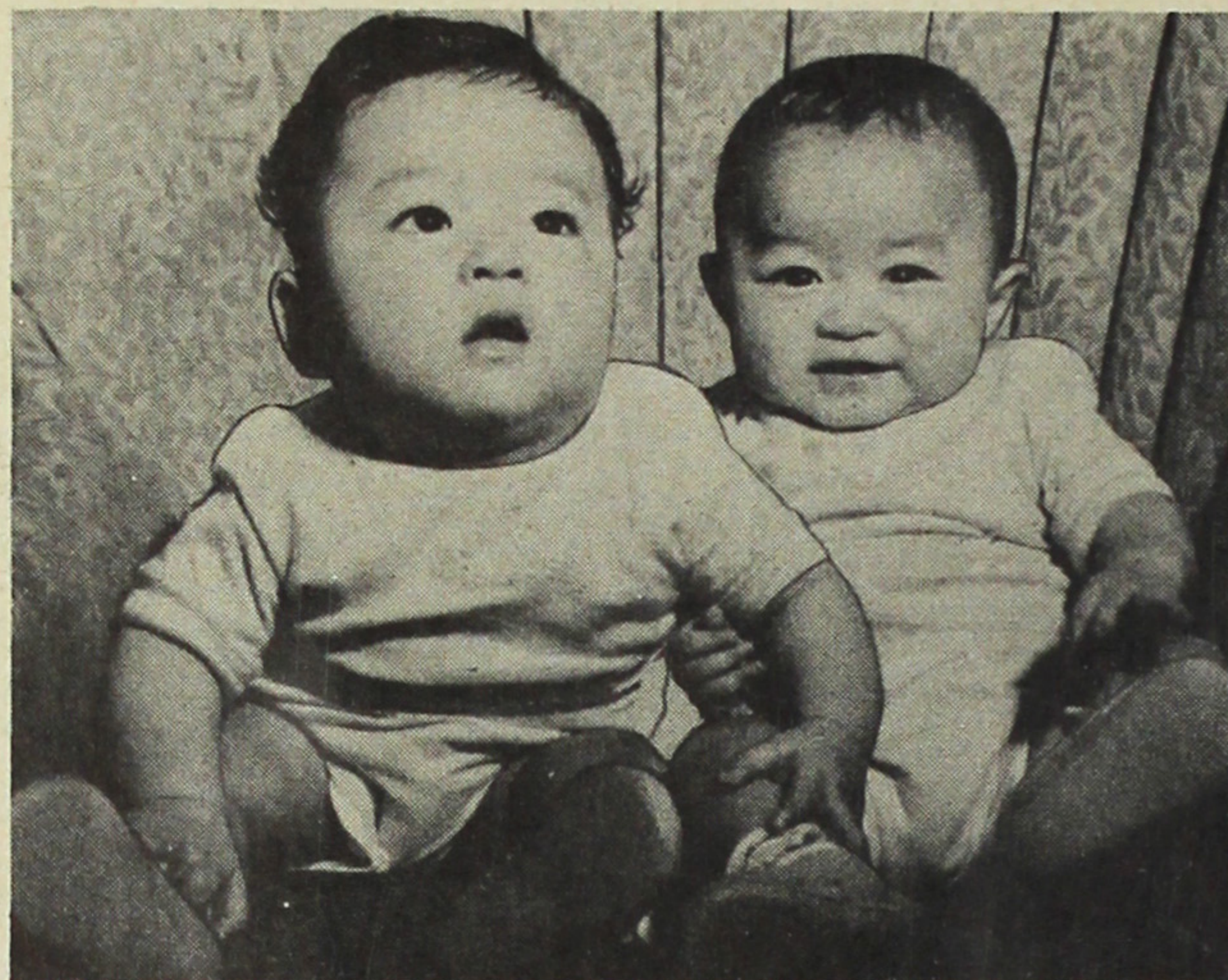
### BEHIND THE HEADLINES!

Watch for a sensational, behind-the-headlines story of the TOKYO ROSE TRIAL in a forthcoming issue!





CRAIG AND CLYDE Yoshikawa squirm.



'LOOKY!' gurgles Larry Arase to Teddy.



KAROLYN ZI Morimitsu chuckles, as Kathryn Ann suddenly remembers that she left her doll outside.

(Ed. Note - SCENE's photographer was unable to obtain a picture of the Sakata twins, the first of the four sets to be born in the neighborhood, since there was illness in the family)

# Busy Block for Stork

## Four Sets of Twins Born in One Neighborhood

By George Morimitsu

SCENEfotos by Ken Mazawa

**B**abies have a habit of arriving in pairs on Lake Park Avenue in Chicago, particularly along the 4300 block.

Four sets of twins have been born in this short stretch of neighborhood in the past two years.

### All Started in April, 1947

It all started in April of 1947, when Churo and Florence Sakata confounded themselves by becoming parents of twin girls. Kathryn and Karen are not exactly identical twins, but they look alike enough so that their parents sometimes mistake one for the other. Sakata, who was a language instructor at Camp Savage during the war, says that there is no history of twins in his family. Florence, however, found out (after she'd had her babies) that her mother was one of twins.

### The Morimitsus are Next

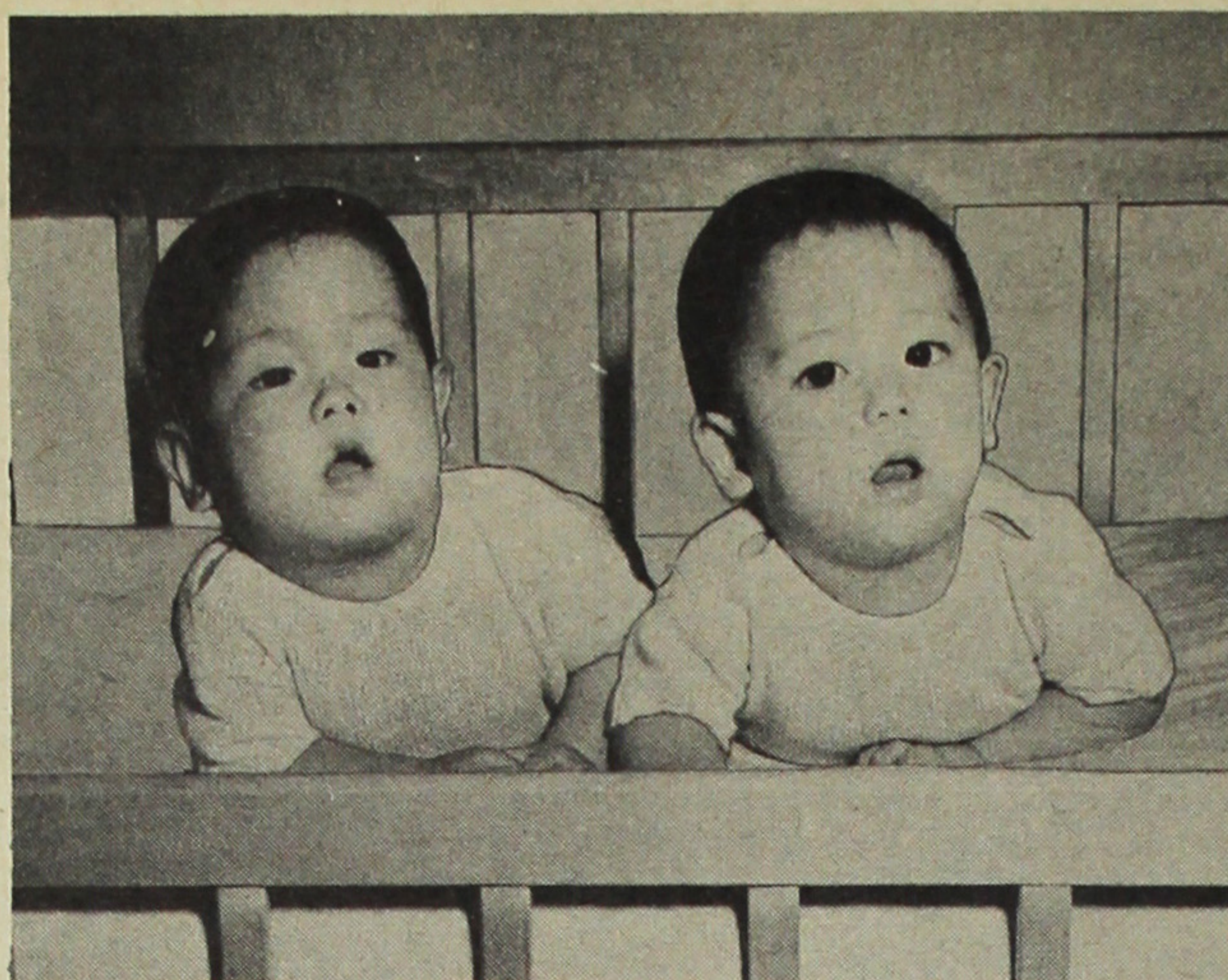
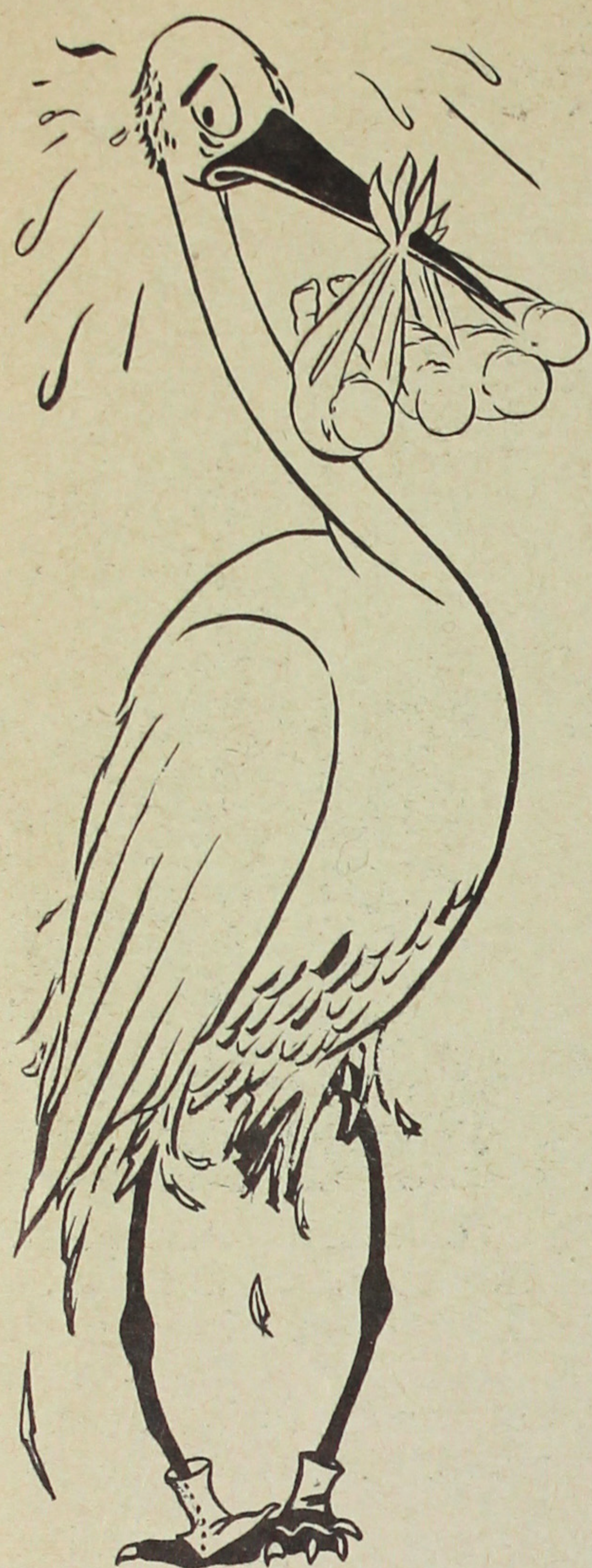
Things had just settled down on the block for a spell, when two months later another set of twins suddenly exploded in the faces of Arthur and Virginia Morimitsu. They were so sure that it was going to be a boy (just one) that all their layette was in robin's egg blue, the accepted color for all male babies.

Virginia's doctor was also pretty positive that it was going to be a boy. He was too flabbergasted to say anything and, according to latest reports, he is making no more predictions.

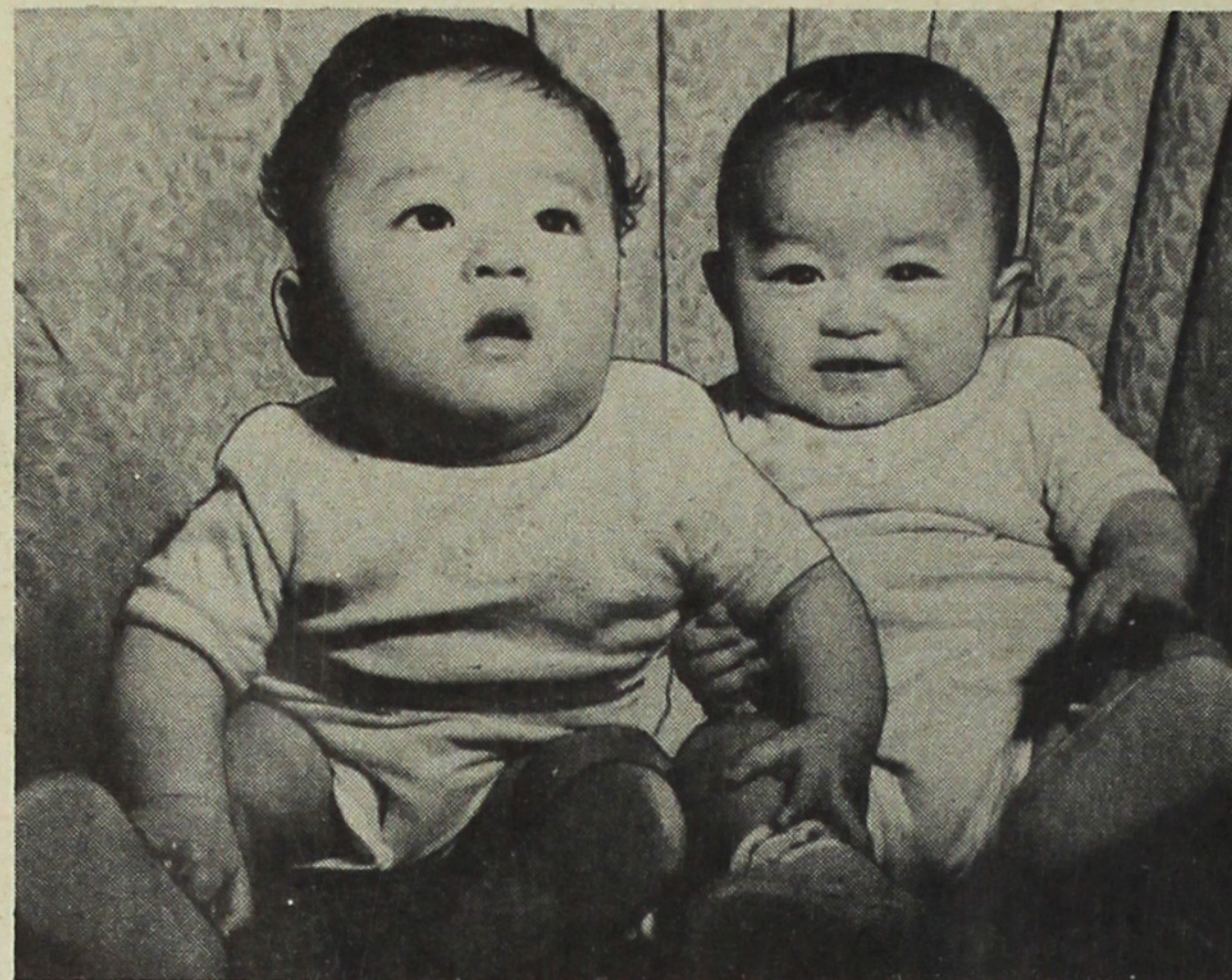


SUSPICIOUS PARENTS of the 4300 block are inclined to believe that Bruce (on the left?) and Bryan (or is that Bruce?) Taiji first hexed the neighborhood.





CRAIG AND CLYDE Yoshikawa squirm.



'LOOKY!' gurgles Larry Arase to Teddy.

be  
a  
reader  
of



It's new and big!  
It's chuck-full of  
sparkling stories  
and pictures. .  
COUNTLESS  
pictures!  
Special 64-page  
introductory  
October issue!

**SCENE**  
the PICTORIAL MAGAZINE

CHICAGO PUBLISHING  
CORPORATION  
2611 S. Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

KAROLYN ZI Morimitsu chuckles, as Kathryn Ann suddenly remembers that she left her doll outside.

(Ed. Note - SCENE's photographer was unable to obtain a picture of the Sakata twins, the first of the four sets to be born in the neighborhood, since there was illness in the family)

# Busy Block for Stork

## Four Sets of Twins Born in One Neighborhood

By George Morimitsu

SCENEfotos by Ken Mazawa

Babies have a habit of arriving in pairs on Lake Park Avenue in Chicago, particularly along the 4300 block.

Four sets of twins have been born in this short stretch of neighborhood in the past two years.

### All Started in April, 1947

It all started in April of 1947, when Churo and Florence Sakata confounded themselves by becoming parents of twin girls. Kathryn and Karen are not exactly identical twins, but they look alike enough so that their parents sometimes mistake one for the other. Sakata, who was a language instructor at Camp Savage during the war, says that there is no history of twins in his family. Florence, however, found out (after she'd had her babies) that her mother was one of twins.

### The Morimitsus are Next

Things had just settled down on the block for a spell, when two months later another set of twins suddenly exploded in the faces of Arthur and Virginia Morimitsu. They were so sure that it was going to be a boy (just one) that all their layette was in robin's egg blue, the accepted color for all male babies.

Virginia's doctor was also pretty positive that it was going to be a boy. He was too flabbergasted to say anything and, according to latest reports, he is making no more predictions.



SUSPICIOUS PARENTS of the 4300 block are inclined to believe that Bruce (on the left?) and Bryan (or is that Bruce?) Taiji first hexed the neighborhood.





**DON'T BE  
A "LEFT-OUT"!**

here's an  
order form

**SCENE**

the PICTORIAL MAGAZINE

**SUBSCRIBE NOW**



MR. AND MRS. Arthur Morimitsu thought all along that it was going to be a boy and just one, at that.

It was peaceful along the block again, until in November of 1948 another set of babies lowered the boom, this time on Charles and Ruth Yoshikawa. The Yoshikawas moved recently to the North Side with Craig and Clyde, which left the block minus one set.

#### Taiji Twins Hexed the Neighborhood?

There is a pair of twins, however, that more than make up for the departure. They are the Taiji boys, Bruce and Bryan, and suspicious parents in the 4300 block are inclined to believe that they were the ones who first hexed the neighborhood. Bruce and Bryan were born three years ago in Minneapolis and they look so much alike that even a hardened Calvert man would switch to iced tea if he didn't know there were two of them.

About a month after the Yoshikawas increased the

## Speaking of the Stork

With such a bumper crop of twins suddenly appearing on the American scene (and four sets of them in just ONE block!), a Manchurian crane from Japan is wrinkling his feathered brow in consternation.

If he could speak, he would be saying, "I'm a crane, not a stork. And thank God I AM a crane. I'd hate to be lugging all that excess baby poundage all over the country!"

The "worried" bird is a resident of the Hogle Garden Zoo in Salt Lake City and was recently shipped from the Uyeno Zoo in Tokyo as part of an exchange cargo.

Zoo-keepers were warned that Manchurian cranes were dangerous in the fact that they will peck at anything shiny, and this included eyes.

Will the Chicago twins situation make the creature go stab-crazy?



'CRAIG AND CLYDE are quite an armful,' says Mrs. Charles Yoshikawa, with a maternal chuckle.

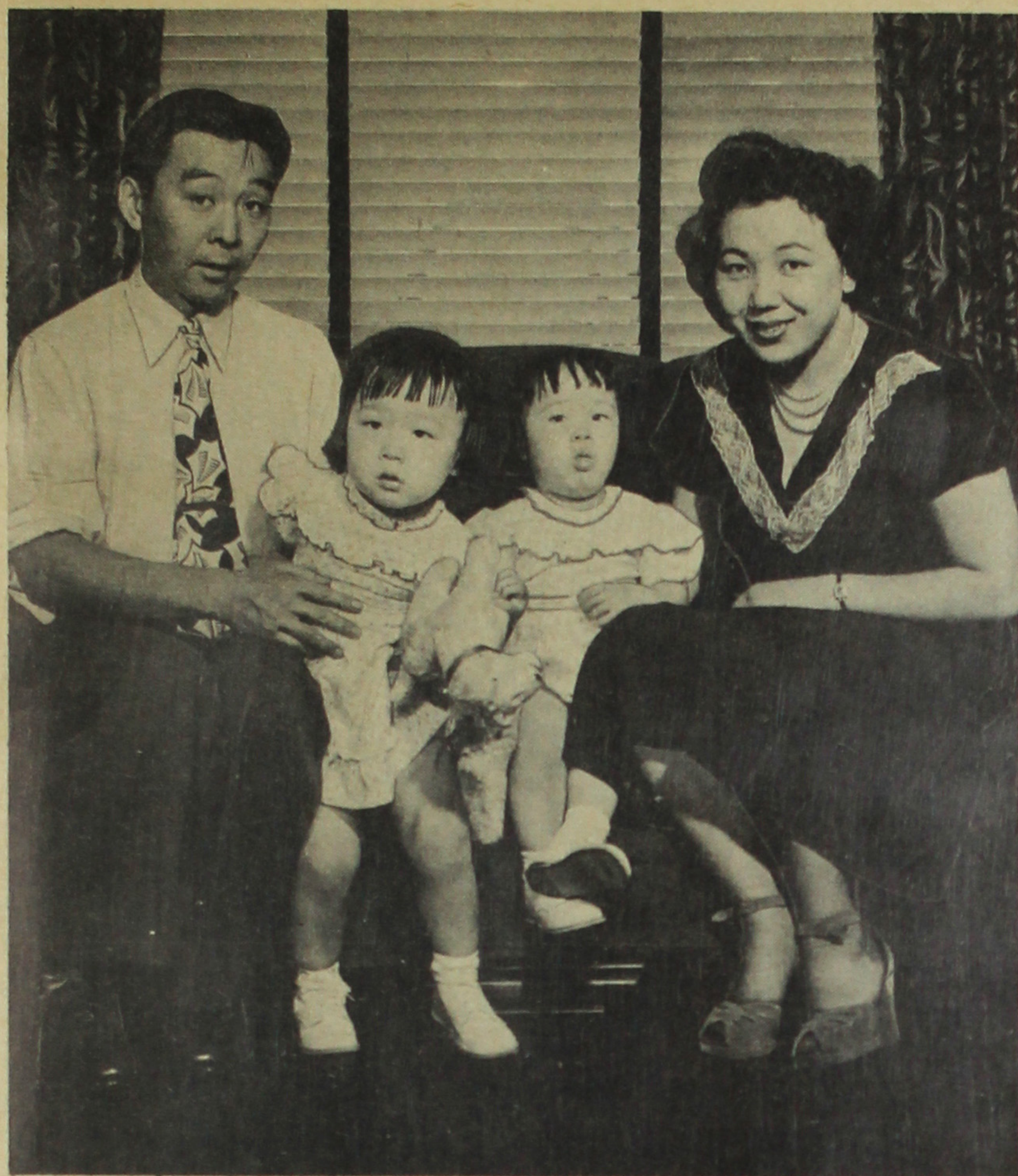
block population by two, the twins epidemic took a side-step and leaped across the back yards to Oakenwald Avenue, to the home of Tom and Taye Arase.

The Arase twins are the fourth and the last set.



'I'M A crane!' (Pan American Airways photo)





MR. AND MRS. Arthur Morimitsu thought all along that it was going to be a boy and just one, at that.

It was peaceful along the block again, until in November of 1948 another set of babies lowered the boom, this time on Charles and Ruth Yoshikawa. The Yoshikawas moved recently to the North Side with Craig and Clyde, which left the block minus one set.

#### Taiji Twins Hexed the Neighborhood?

There is a pair of twins, however, that more than make up for the departure. They are the Taiji boys, Bruce and Bryan, and suspicious parents in the 4300 block are inclined to believe that they were the ones who first hexed the neighborhood. Bruce and Bryan were born three years ago in Minneapolis and they look so much alike that even a hardened Calvert man would switch to iced tea if he didn't know there were two of them.

About a month after the Yoshikawas increased the

## Speaking of the Stork

With such a bumper crop of twins suddenly appearing on the American scene (and four sets of them in just ONE block!), a Manchurian crane from Japan is wrinkling his feathered brow in consternation.

If he could speak, he would be saying, "I'm a crane, not a stork. And thank God I AM a crane. I'd hate to be lugging all that excess baby poundage all over the country!"

The "worried" bird is a resident of the Hogle Garden Zoo in Salt Lake City and was recently shipped from the Ueno Zoo in Tokyo as part of an exchange cargo.

Zoo-keepers were warned that Manchurian cranes were dangerous in the fact that they will peck at anything shiny, and this included eyes.

Will the Chicago twins situation make the creature go stab-crazy?



'CRAIG AND CLYDE are quite an armful,' says Mrs. Charles Yoshikawa, with a maternal chuckle.

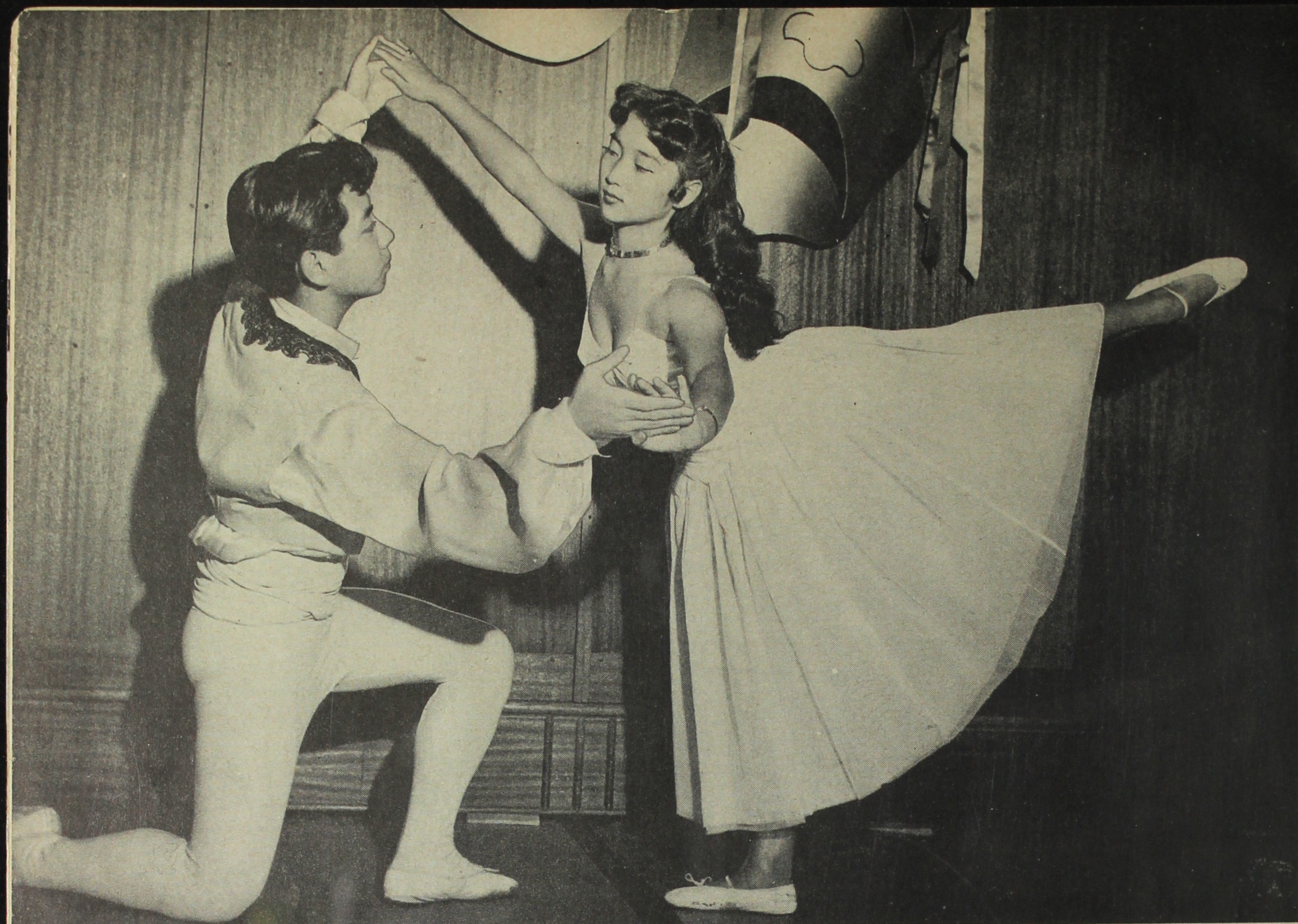
block population by two, the twins epidemic took a side-step and leaped across the back yards to Oakenwald Avenue, to the home of Tom and Taye Arase.

The Arase twins are the fourth and the last set.



'I'M A crane!' (Pan American Airways photo)





DON TAKEUCHI AND REIKO SATO strike a pose in their graceful ballet sequence in the production, 'On Stage,' first presentation of the Los Angeles Japanese American Theatrical Guild.

Miss Sato, incidentally, has been picked up by the Twentieth Century Fox Studio as a starlet.

# Footlight Fever

## Los Angeles Guild to Develop Theatrical Talent

SCENEfotos by Jack Iwata

Early this year, a group of Japanese Americans, inflicted with the fever of footlights and greasepaint, banded together in Los Angeles to form the Japanese American Theatrical Guild.

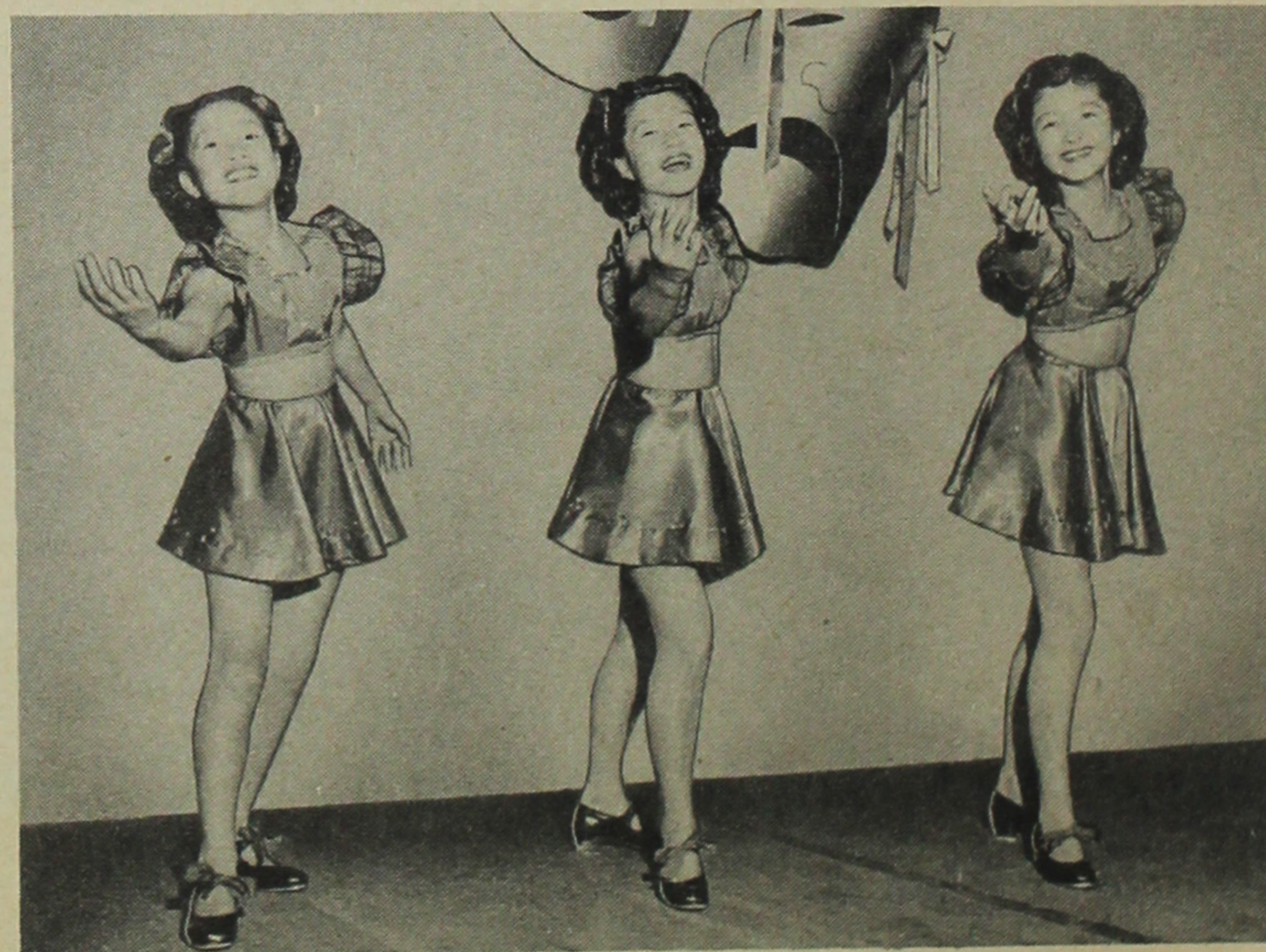
The primary purposes of this guild include the encouragement and advancement of theatrical talent and a perpetual call is being made to those interested along this line.

At present, there are twenty members, headed by directors Bob Kinoshita, Mary Ishikawa, Ritsuko Kawakami, Frank Okada and Sue Takimoto.

Just a month ago, the guild presented its first production. It was a two-act show of songs, musical numbers, comedy and dance routines and was held at the Koyasan Betsuin in a three-night stand.

A special feature of the production was the appearance of 18-year-old Reiko Sato, who has been picked up by the Twentieth Century Fox Studio as the first Japanese American movie starlet.

She will have a prominent part in the coming film, "Oh, Doctor," starring Dorothy McGuire.



THE KAWASUMI sisters and a tap routine.





CROONER MASTO KARASAWA and the eye-pleasing Guild Chorus sand 'Dancing in the Dark' in 'On Stage.' From l. to r. - May Horiuchi, Ritsuko Kawakami, Mitsey Ohye, Karasawa, Grace Wada, Mary Ishikawa and Betty Yamada.



9-YEAR-OLD DICKIE Goto begins stage life early with the Japanese American Theatrical Guild.



A DIRECTOR OF the guild, Bob Kinoshita took part in the first presentation as master of ceremonies, also supervised a colorful dance production.

## Found: MANY LONG LOST FRIENDS!

For Only \$1.75



Postpaid, in Continental  
U.S. \$2.00 Outside.

Have you ever wondered where friends have scattered to, since relocation?

Perhaps, they're in Chicago - but exactly where?

The 1949 GUIDEBOOK for CHICAGO is your detective in these cases! The GUIDEBOOK contains the most complete directory ever compiled of the Japanese living in Chicago and its vicinity!

The 1949 GUIDEBOOK also features sparkling stories of these same Japanese AND sight-seeing hints for this great, colorful city!

.....  
Fill In and Mail Today

Chicago Publishing Corporation  
2311 South Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

Please mail me, postpaid, ---- copies  
of the 1949 THE GUIDEBOOK.

\$ \_\_\_\_\_ enclosed

Name \_\_\_\_\_

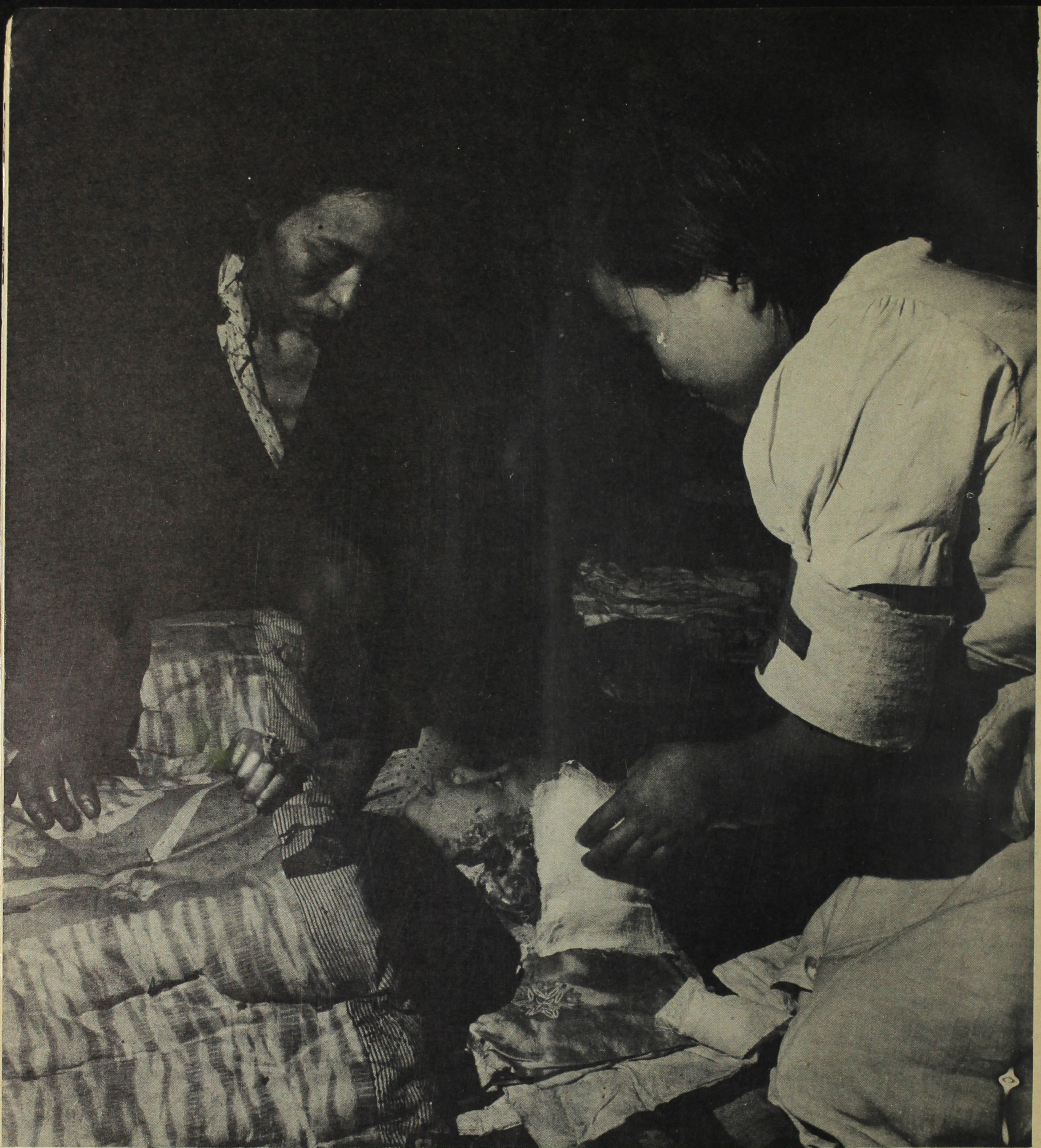
Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Zone \_\_\_\_ State \_\_\_\_\_







ON THE FLOOR of a partly-demolished bank building, a ten-year-old victim of the Hiroshima blast gets

care for his atomic burns. The boy is well now, but his face and body are permanently scarred.

# Lest We Forget

Photos by Wayne Miller

Four Years Ago, this Month, a Weapon of War  
Blasted a City into a Hellspot of Misery



August 6, 1945.

A U.S. B-29 dropped the first atom bomb in the history of warfare on the great city of Hiroshima and blasted 60% of it into a smoking shambles.

More than 60,000 were killed outright and more than 100,000 were wounded, many of them mutilated into indescribable monstrosities.

THIS was the terrible price paid for man's greatest folly and joke - WAR.

Since the first savage picked up a heavy branch in the dawn of time, the weapons of war have been assiduously perfected. The branch was capable of extinguishing just one life at one time. The atom bomb that leveled Hiroshima had the destructive power of 20,000 pounds of TNT.

Will there come a time when the Final Weapon of man will have been developed and blast this spinning globe of ours into a silent nothingness, from whence it came?

It would be a just end.

Lest we forget, this month - four years exactly since the atomic catastrophe - SCENE herewith presents a series of pictures taken by Wayne Miller just a few days after the Hiroshima event.

They are not pretty.



A LONELY JAPANESE SOLDIER walks over the exact spot over which the atom bomb exploded. Note the appalling destruction, as if a giant hand had swept the scene off the earth.



THIRTY-YEAR-OLD Wayne Miller landed in Japan with the first wave of U.S. Marines, took the Hiroshima pictures just a few days after the atom blast.

Miller is one of America's outstanding photographers. His photos appear in Life, Holiday and other national magazines.

Recently, his series of photos depicting the facial expressions of his sister-in-law in birth pains was carried in a national photography annual and won widespread acclaim for their fundamental reality and beauty.



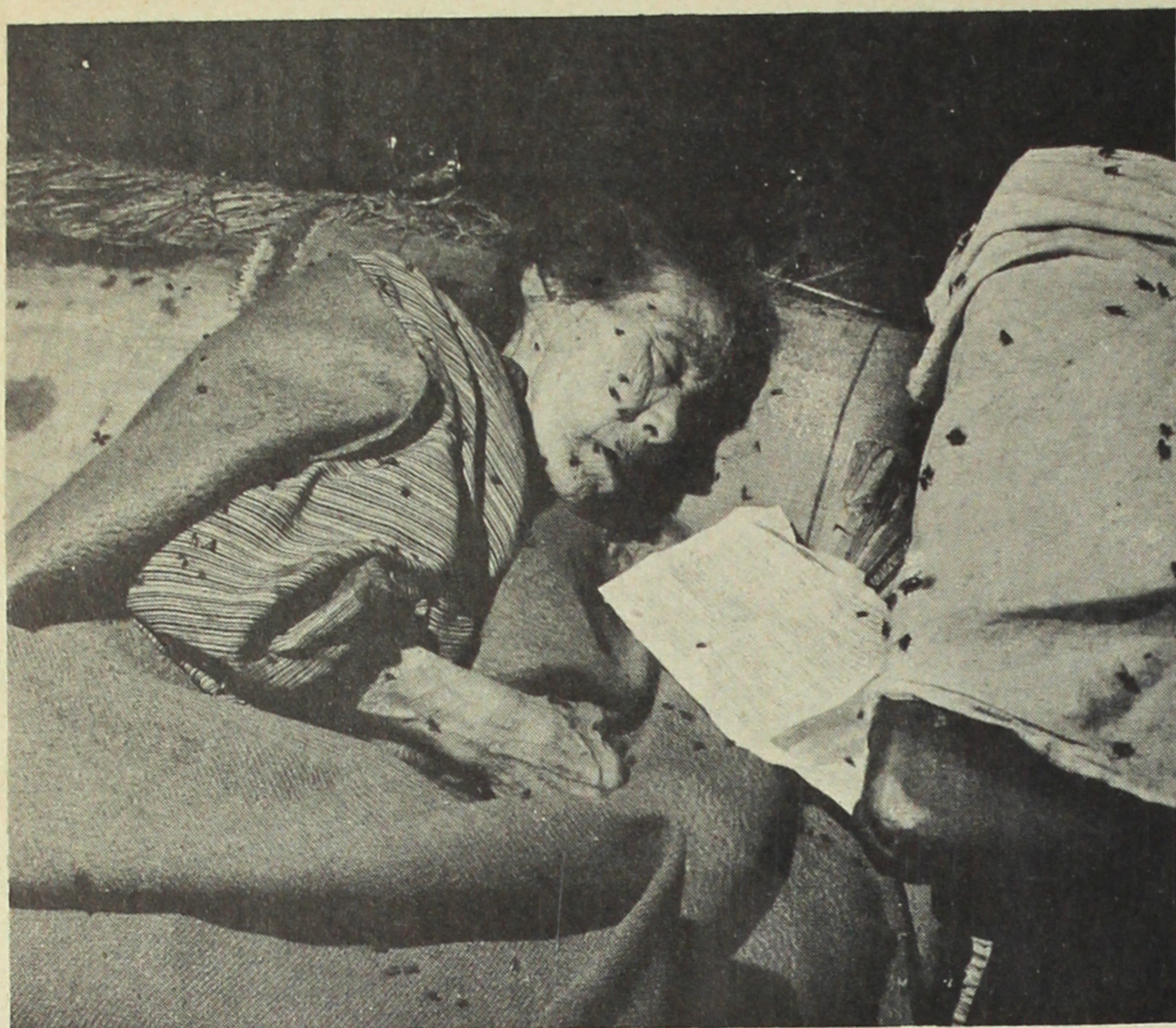
THOUSANDS OF BODIES - rather, parts of bodies - are buried together under solitary grave markers like this all over the area. The Japanese characters read: 'South District, Grave Marker 8.'



MORE THAN 60% OF THE CITY was laid waste by the one bomb.  
200,000 people were left homeless.



# Flies and Agony in Makeshift Shelter



THE FLIES SWARMED about in a black cloud. Thirty victims were confined in this particular shelter and there were only two nurse trainees.



'THERE WAS A blinding flash - no noise.'

# Hiroshima Survivor

By Jobo Nakamura

**P**retty, 19-year-old Chiyoko Nishioka of Chicago was in Hiroshima at the time of the atom blast. She was on her way to work in a hospital, where she was employed as a clerk. A minute later, the atom bomb exploded.

## Had No Idea What had Happened

"I had no idea what had happened," she said in a special interview for SCENE. "There was all of a sudden a bright, blinding flash followed by an earthquake - but there was no noise."

"I fell down and was unconscious in the street for about ten minutes, until a friend came by and recognized me. I was taken to the hospital. I didn't know what had happened until a month later."

Chiyoko had fallen unconscious from the concussion of the explosion, one mile from the center of the blast. Luckily, she suffered only minor wounds - burns on her face and arms - so that today there is hardly a visible after-effect of her ordeal.

## Went to Japan When She was Two

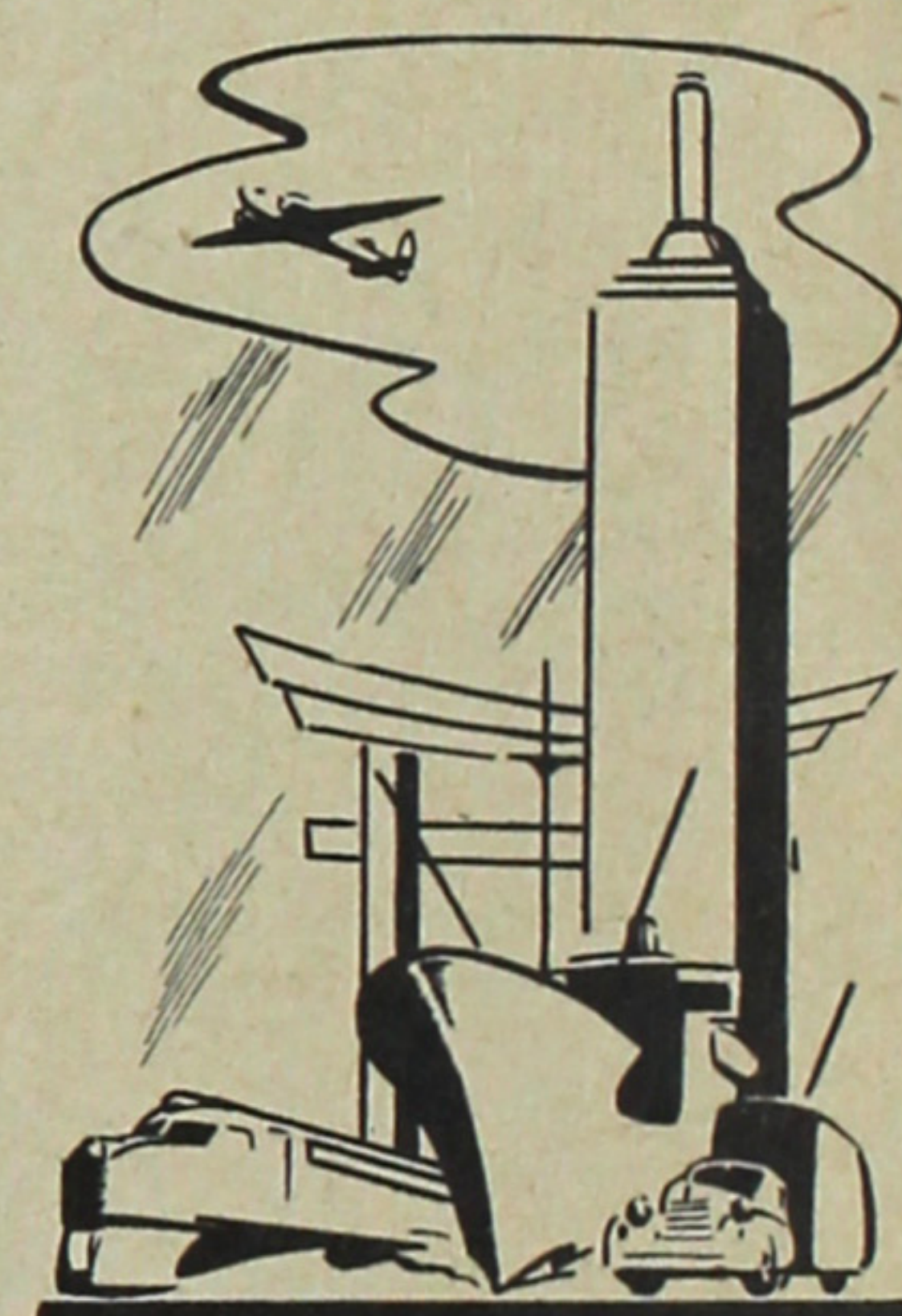
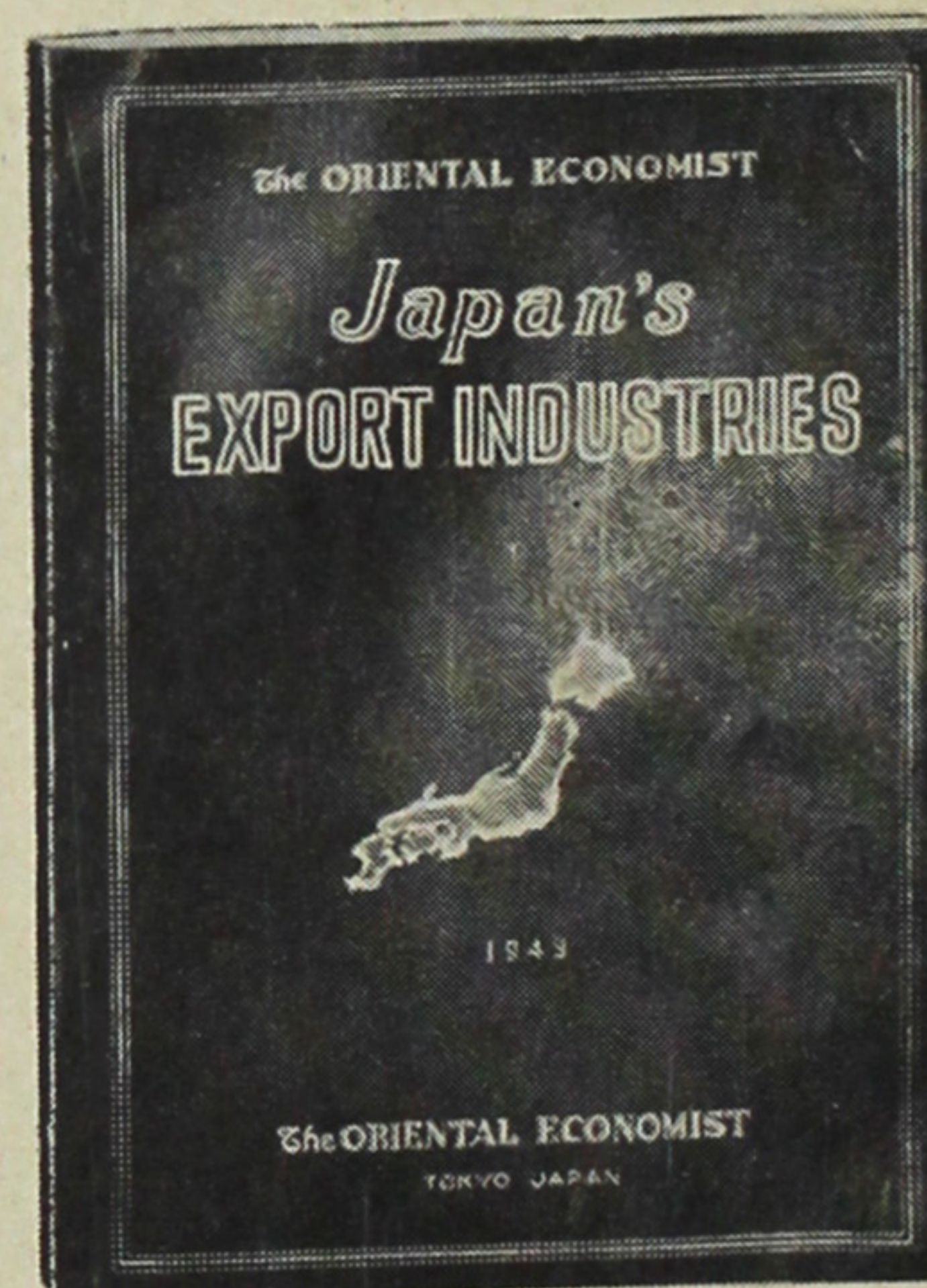
Chiyoko was born in Los Angeles. When she was two, her parents took her to Japan, where the paternal grandparents sent her through school.

She came back to America, last year, and now that she is here, she expresses no desire to return to Japan and she finds life in America "wonderful and exciting."

Someday she hopes to travel extensively but first she wants to learn to speak English well. She is, at present, attending Dante School which specializes in adult elementary education.

Chiyoko lives with her parents, Mr. and Mrs. Keichi Nishioka, at 4905 S. Lake Park Ave.

**WANTED: Manager for Near North Side hotel. Good pay. 3-room apartment provided. Phone WHi 4-1745 Ken Yoshihara.**



## JAPAN'S EXPORT INDUSTRIES

Price of copy, postpaid \$3.00  
FOR EVERYONE ENGAGED IN  
TRADE WITH JAPAN

**FILL ORDER and MAIL IMMEDIATELY** • Essential business handbook by Japan's leading trade publisher. • 1949 Edition • 168 pages

CHICAGO PUBLISHING CORPORATION  
2611 South Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

Please send me ----- copies of the Oriental Economists' 1949 Edition of "Japan's Export Industries." (please print)

Name -----

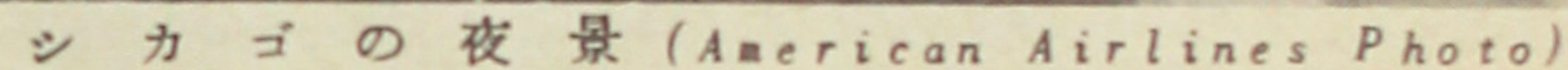
Firm name -----

Address -----

City ----- Zone ----- State -----

\$ ----- enclosed.





ナイト倶楽部

人口三百七十三萬五千、世界の工業都市大シカゴは、犯罪の巢窟と云はれるだけに、夜となれば、全く面目が一新されてしまふ。ステート、ワバシユ、ミチガンを中心にルーブは晝をも欺くネオンの光晃々として輝き、毒々しい迄に刺激の強い彩りは、如何に近代人の頭腦が神經過敏になつてゐるかを物語るやうだ。カネリ市長の政策から所謂闇の世界は今一寸影を潜めてゐるかの觀はあるがカボネ式の殺人事件は依然たるものがある。全市到處のバーや、タバーン、ナイトクラブは朝の四時迄紅燈は點せられてゐる

各映畫館劇場、如何なる場末  
 にも雖も大入職員で、それに伴  
 ふ酒屋、飲食店の旺んなこと  
 道はシカゴである。何しろ何  
 萬と言ふ製造工場があり、全  
 米の各種製造品需要の一刻七  
 分はこのシカゴが供給してを  
 るので、市内電車の乗客數中  
 に六億五千萬人と言ふのだけ  
 ら驚く。従つて、景氣はどん  
 なに悪いと云ふても、他市と  
 は比較にならない好條件が備  
 はつてゐる。

三百弗

奮闘力のある民族であるから  
でこそであるが此の平和郷は  
日本人が如何に又文化國民と  
して優れた才能を持ち特に藝  
術的生活に精進する、傳統的  
な性格の持主であるかと云ふ  
ことを、遺憾なく發揮し、我  
が民族のため多大の氣を吐い  
てゐるのけ世界藝術寫真界の  
偉材進藤舟水氏が傳馬にあら  
れることである。

割も入選者がないと云はれる  
 程嚴選であるのにも不拘進  
 藤さんは既に十數回も入選さ  
 れてゐる。以て如何に氏の作  
 品が卓越してゐるかを知らな  
 いとが出来る。

△ △ △

一八九〇年山梨縣に生れ、  
 渡米後は、南加州府新報の名  
 營業部長として廿五年勤續敏  
 腕を揮ひ、同社が、二千六百

進藤さん、親しまれ、其の名の廣く全世界に知り亘り只管藝術寫眞に没頭する。山中部、稱する傳馬に此の巨星一點、煌々として輝く存在に、是に文化日本人として、心強い次第であり平和郷傳馬の持つ大きな誇りであらう。

傳馬 小室鏡太郎  
心貧しく初夏の夜店に居る

確り頼みます

シカゴ  
木原  
尙

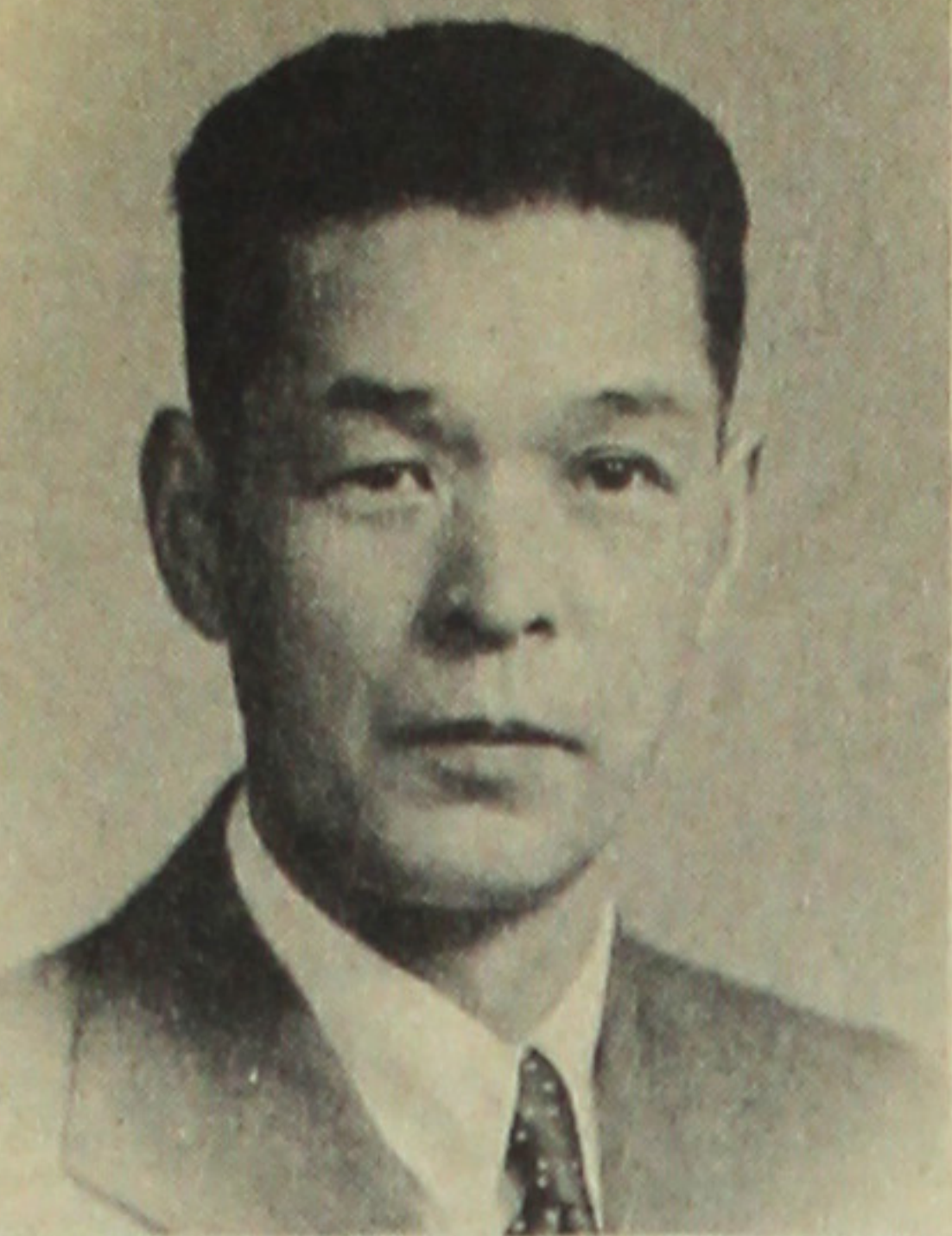
花嫁さんの素破らしい表紙  
に先づ瞻ツ玉を援かれ、垢抜  
けのしか編集記事に感嘆これ  
こそ私共が日頃から望んでを  
つた理想的の新聞です、確か  
りやつて下れう。

二百弗

戦時中の好況時代には、ナイト倶楽部のウエトレス一夜の収入三百弗と云はれた豪勢な時もあつた。一昨年ハリウッドの歌姫マーサー・レイがナイト倶楽部のラテンクオターに出演した當時、少々景氣は下向きと云はれても二ヶ月打つ通夜三回の開演は身動きも出来ない大入を呈した。然しあれ程の大きなナイト倶楽部でも水商賣である。この五月にはどうも閉ぢて了つた。移り變りのテンポの早いことも亦全米一、大都が生み出す悲喜交々の人生劇場とはシカゴの事を象徴するのであらう。

横フ  
顔ヒ

永田生



進藤舟水論

傳馬藝術寫真家

昨年さくねんの今頃いまころは、米蘇まいその關係かんけい  
 が余程よほど惡化あくくわしてをつたものか  
 休暇きゅうかを利用りようして、傳馬でんばに出でか  
 け、見た所みよ、車中しゃちゆうからこの次つぎ  
 の戦争せんそうは、一層いちそう熾烈しりつな科學戰くわかくせん



する、激しい日中の騒動に世  
界の財界を生耳する大倉社、大  
銀行、大商店、大取引所も今  
は昏々と眠つてゐる。何でも  
云へな、無気味な空気が四邊  
を蔽ふやうな気がする。金の  
恐ろしい壓迫だ。底の知れな  
い人間の貪慾が、眠つてゐる  
間も離れない、さもしい形相  
ではある。

## 紐育市の

# 不夜城

タイムス・スクエア

麦餅の角を切つたやうな廿四  
階建のタイムス・ビル、電線  
文字が刻々のニュースを報じ  
遠くから此明滅を見入るなら  
ば、何とも云へぬ大都會の寸  
刻も休みのない、動け動けの  
鐵則が如何なる薄兒の腦裡に  
も閃くであらう。グレートホ  
ワイト・ウエイの不夜城區域

## 一萬數千の

### ハツトトク

一夜に賣れて了ふ

スポーツや大集會で有名な  
マデソン・スクエア・ガーデン

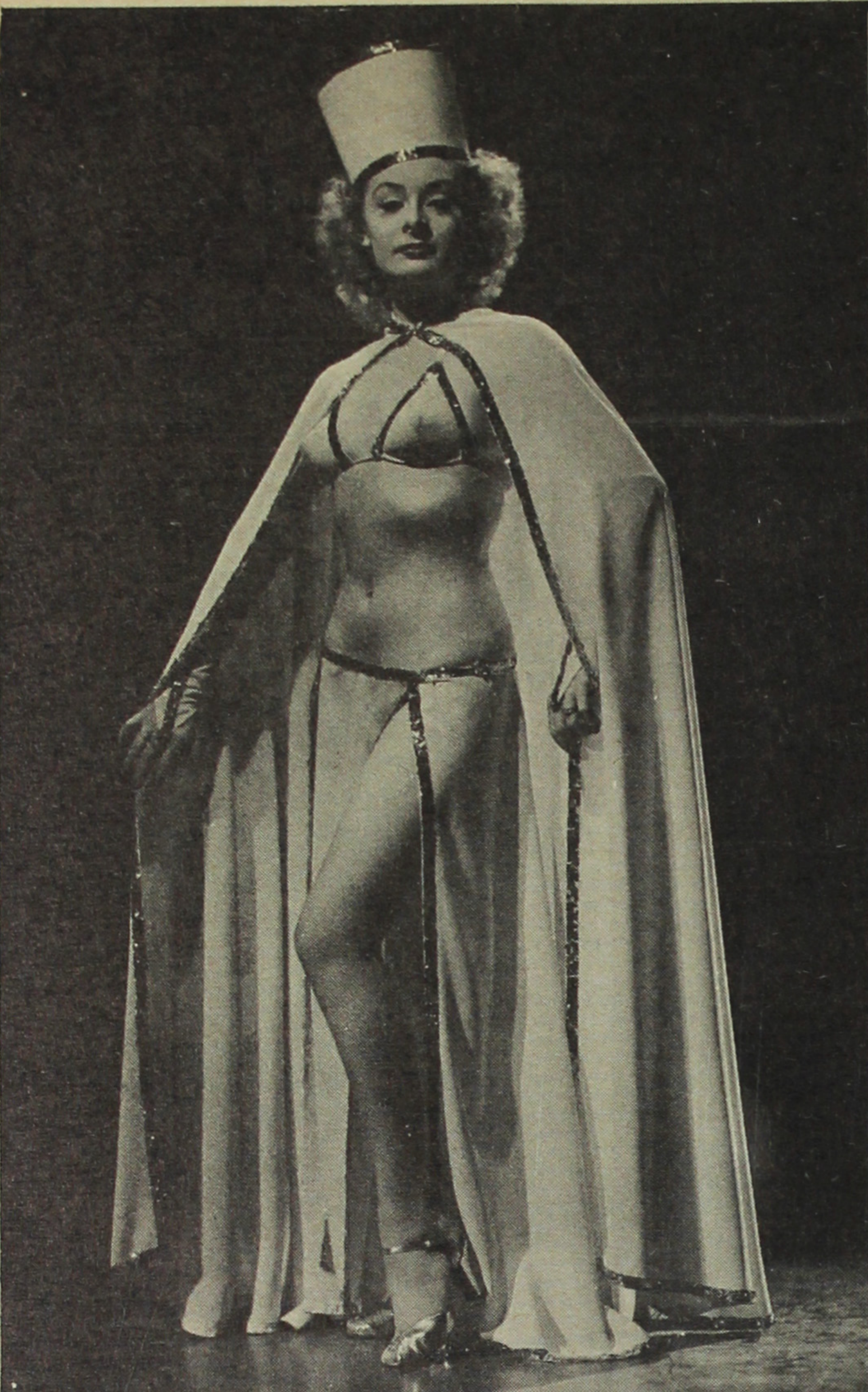
拳闘に曲馬に大集會に一萬五  
千人の収容力を有する大會堂  
に殆んど空く間もなく催し物  
がある。一夜の中に一萬數千の  
ものがある。

## 生活の破産者

ガード下にゴロ寝

生活の破産者 人生行路の  
没落者群が蟬集するパワリー

ニューヨークを中心とした多  
くの小説や劇の發祥地は此處  
である。浮浪者の町、色の褪  
せた生活に疲れ切つた連中が  
ガードの下でゴロ寝してをる  
パワリーの夜、唯救世軍のわ  
かどとした照明に映へ、勇  
ましい音楽が徒らに街上を流  
れてゐるばかりだ。脂がつた  
鰯のやうなハリ切つたフルト  
ンの魚市場に比べてこれだけ又  
餘りにも哀愁をそよめる多くの  
ものがある。



シカゴの有名なハダカ踊り

## 東京都新名物『鳩の町』夜景



## 「夜の男」が多くなつたこと

だ。その傳統は古き過去にさ  
かのぼるが、現在上野ノガミ  
の「夜の男」大体三十人前後  
から、多い時は百人位が夜の  
女と共に活躍している。これ  
等の出身経歴を調べて見ると  
「役者」「女形」が多く、復  
員軍人、刑餘者と言ふ分類に  
なる。芝居出身者は、長女  
形生活の間に、性的倒錯を來  
したものが多く、復員軍人、  
刑餘者は、軍隊や刑務所内で  
士官や同僚からこの種の行爲  
を強制されたものらしい。

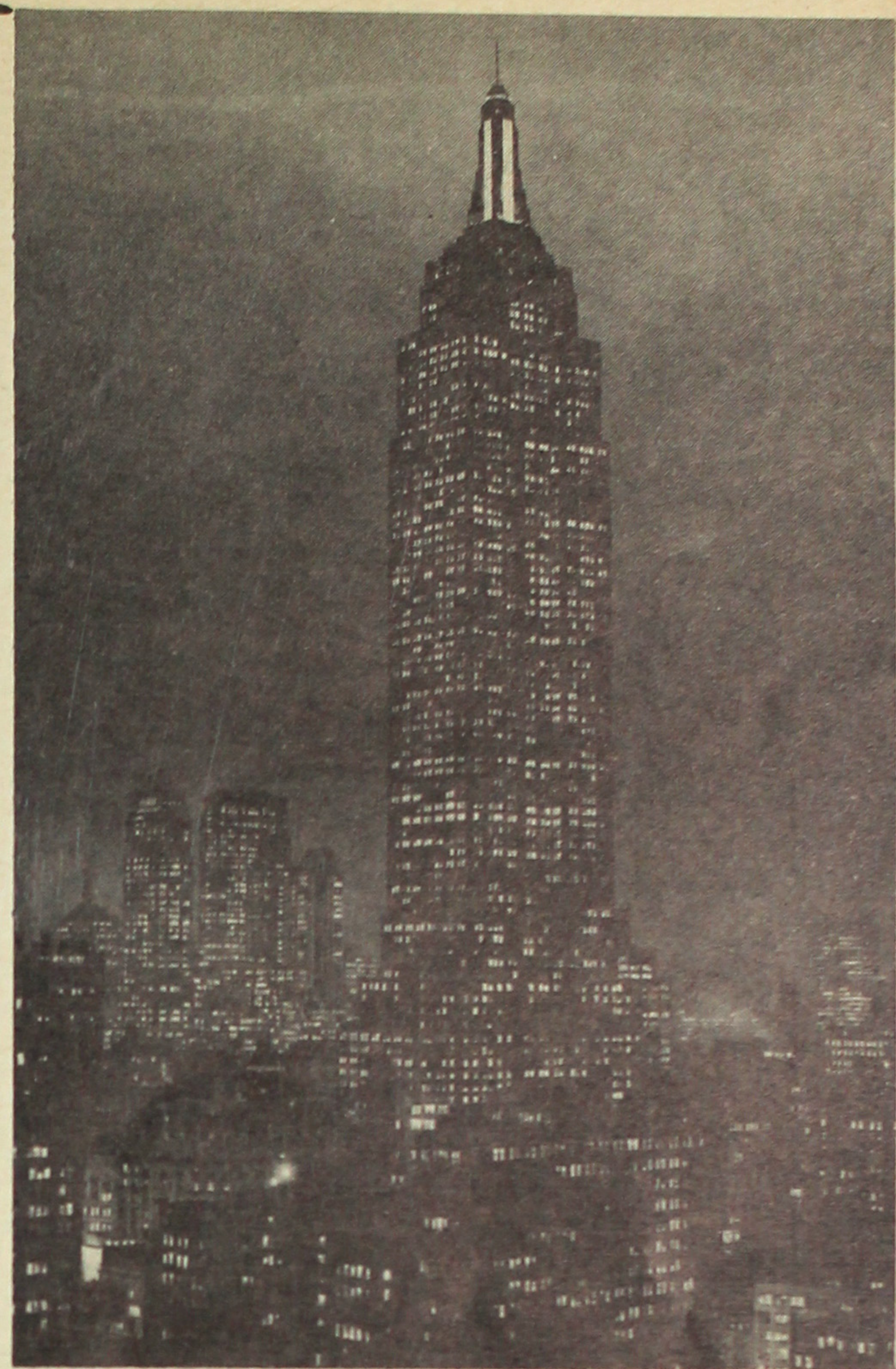
## サービス満點

彼等は毎日風呂に入り、髻  
を剃り、身綺麗にしている。  
「夜の女」の場合と違つて、  
「夜の男」は高度の化粧を必  
要とするから、そして一般  
に彼等は親切で獻身的である  
相だ。収入も相當にあり、何  
れもレッキとした自分のヤサ  
(家)を持ち「夜の女」の如  
く、悪い男にヒツカけられ  
るでもない。唯言葉も物腰  
も猫なで聲でやさしく巧く女  
に化けてをるが、ノドボトケ  
だけはなんとも仕方ない男

## 大阪にも出現

性的表現でこれに苦心して  
居ると云ふ。  
「夜の男」は大阪の阿部野  
村附近にも出現し、東西軌を  
一にして盛り場に咲く變態の  
花だ。阿部野と上野の男は  
常に交流して、その數を合せ  
ると二百に近い。昔からカゲ  
間茶屋云ふものはあつたも  
のだが、こんな多數の男を  
持つたのは日本史上はじめて  
で、これに永い戦時中不當に  
性慾を抑壓され、環境に多く  
の男性が置かれた産物だとい  
はれてゐる。





(New York Convention Bureau Photo)

不夜城の紐育市

## 近代文化を象徴する

# 米國夜の大都市

「惑的な雰圍氣に喘ぐ人々」

- ◆近代文化の坩堝である大都の夜、コ惑的なふん圍氣に包まれる夜……
- ◆の街其處には種々雑多な人間の持つ總てのものが最も露骨に表現……
- ◆……されて居る色も、慾も、野心も、火の出るやうな激しい闘争が現……
- ◆……代では、夜の扉が降りる、共に、その世相を一變してしまふのであ……
- ◆……る。大美國の大都各地で、夏の一夜を、さう展開させてゐるか？……

## 人の涙の溜めどころ

# 紐育の夜の魅惑

谷底を歩むか夜のウォール街

人口八百萬の世界第一の大は書よりも明るい、刺戟の強  
都市紐育の夜は、地上何れのい多彩なネオンサインの海だ  
都市よりも断ち切れないコ惑書夜の別なく何萬何千萬言  
的な魅力がある。ウォール街と群衆を此處へ引つけてゐる  
の高層ビルの間を行けば、晝映畫館、劇場、見世物、ダン

## 魚市場

朝の二時から

フルトンの

ヘッドドッグ、一千ギヤロンの  
のビーヤが賣れ切れて了ふの  
たから驚く。

ハドソン河からイースト河  
に通ずるフルトン街の魚市場  
は夜のニューヨークには見逃

## 東京都の新名物に

# 「鳩の街」出現

「平和の象徴夜の女王」

ビー二九に散々荒されて了つた大東京の夜、昔乍らの面影は薄らいだとは云へ、日本一の大都會、銀座、浅草と一圓に夜の扉が下ると、依然敗戦國とは思へない不夜城が現出する。昔と違ふところは、進駐軍の白い兵隊さんが、意氣な軍服姿に片言交りの日本語で喃々とする、これだけが殖れたもので、大東京の夜は昔も今も變りはない、大きな魅力と歡樂のルツボである。

## インテリ女群

# 肉体の街

稱してハトの街と云ふ  
平和國家建設の一助だ

今一番東京の夜で巾を利かして居るのは「鳩の街」戦前寺島町五、六、七丁目に亘る

就職の動機

その収入如何

二万圓ベース

此處で働くこれ等女給さん

## 夜の男

大戰の生んだ產物

今一つ深刻なものは、戦後

就職動機は種々であるが、最も多いのは「戦災で生活に困る」と引揚者が多数で、離婚の原因となつて居るものも相當數がある。年齢は廿三歳から廿五歳迄一番多く、卅八歳位が止まりで、流石に四十歳以上のお婆さんとなる、殆んど見當らない。教育程度は比較的に無學者は少く、半分以上は女學校を出たインテリであつて、収入は區々で判明しないが、二萬五千圓から、平均二萬圓ベースと云ふことである。最後に彼女等の罹病率は組合のおかげで三千七百四十人の中罹病者口僅に三十四人と云ふ數字になつてをり千分の九である。これだけは巷に野放しされている夜の女を相手にするよりも、遙かに安全率が多いことになる。

盛り場に咲く







本誌發刊の  
**反響**  
生るべきもの  
桑港 雨宮 太白 さい

當然生るべきものの生れま  
した。大變嬉しく拜見し、を  
ります。寫真版の鮮明なこと  
天下一品です。折角御奮闘下

好目標です  
佐市 大西 生

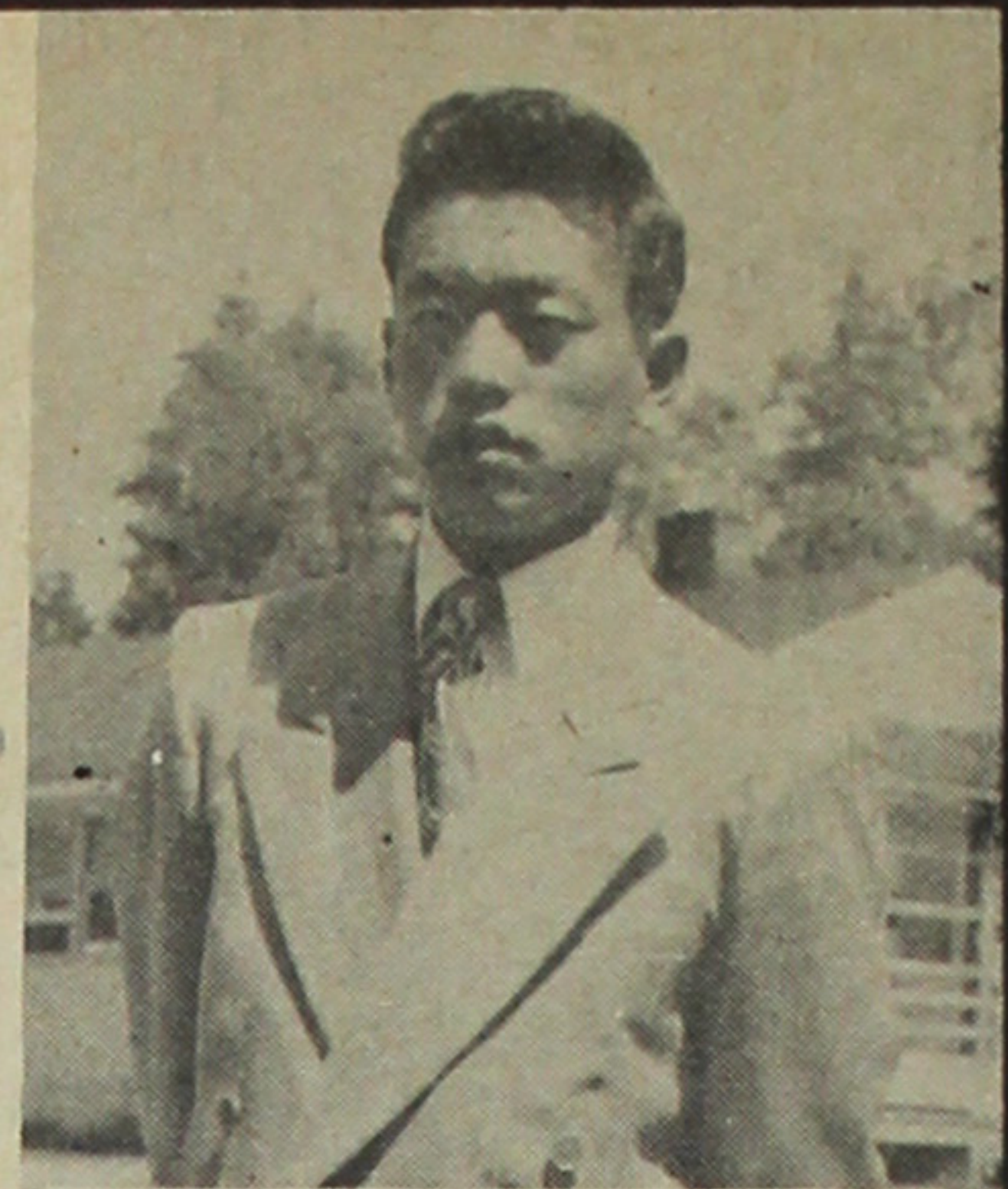
得ました。こうした雑誌が無  
ければ肩巾狭い感じがしてお  
つたのです。文化日本人の爲  
め大いに氣を吐いて下さい。

## 二世に海軍士官たるの

# 登龍門が開放された

華州出身の吉原猛君が

アナポリスへ入學許可

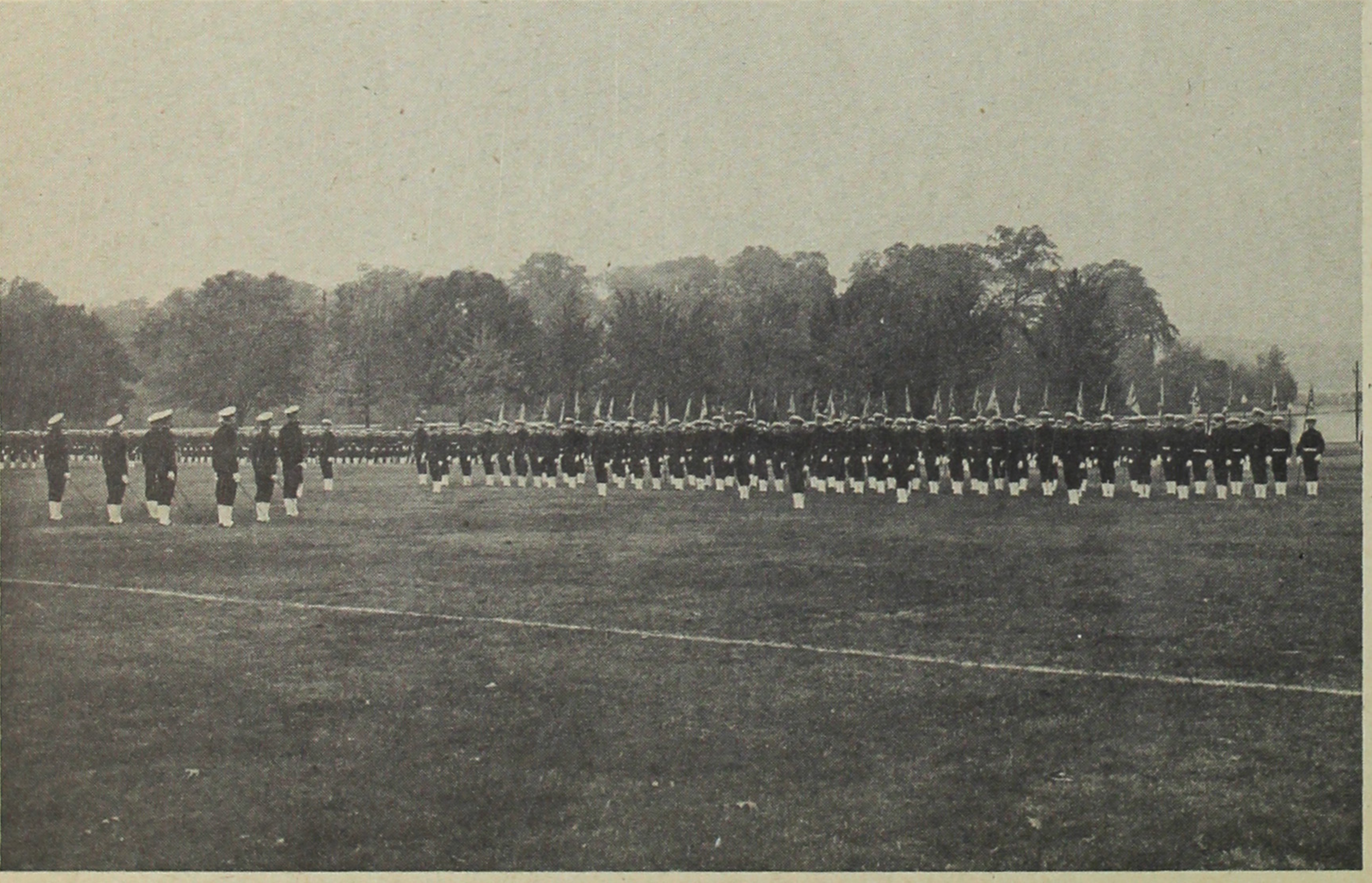


四四二部隊の輝く戦績は米  
國陸軍の華として今次大戰の  
歴史を飾つてゐるのであるが  
今度日系人にして始めてアナ  
ポリスの海軍兵學校へ入學を  
許可された二世がある。それ  
はワシントン州レントン市の  
吉原武一氏四男吉原猛(二)君  
で従來嚴として鎖されてをつ  
つ屏が、この吉原君に依つて  
開かれ、將來海軍將校として  
日系人も堂々登龍することが  
出来るようになったのである  
吉原猛君は一九三一年五月十  
四日ワシントン州セレクトクに  
生れ、九年後オレゴン州のビ  
バトンに移り、両親は其處で  
廿九英加の葡萄園を經營して  
をつたが、大戰で一九四二年  
ハントの轉住所に入り、一九  
四五年九月現在のレントンに  
來り、本年同地のハイスクー  
ルを卒業したのであるが、成

績優等や卒業演説をなし、そ  
の前途を囑望されてをつた。  
身長五呎七吋、體重百五十  
と云ふ理想的体格の持主で、  
水泳を得意とし、教會に通ふ  
傍、あらゆるスポーツに優秀  
な技術を示してゐる。猛君は  
語る「昨年十月コングレスマ  
シンのトレフソン氏の盡力に依  
つてウエストポイントへ行き度  
い志願しておいたところ、  
試験だけはパスしましたが、  
永いこと何等の通知もないの  
で、モウ忘れてをりましたの  
に今度突然思ひがけなくも、  
七月一日からアナポリスの海  
軍兵學校に入學するやうにと  
の通知に接して實に驚いて居  
るのです。然し始めて二世に  
開かれ此光榮に感激し一生  
懸命にやつてゆき度いと思つ  
てをります。



アナポリス海軍兵學校＝全景 (Official U.S. Navy Photo)



堂々たる宣言  
王村 岡田 道  
堂々たる宣言大いに我意を

時代はもう變つて参りました。  
た。御誌の社説にあるやうに  
世界の情勢を知らずにはわれ  
ない時代です、各地の様子が  
グラフでは一目瞭然と判りま  
す。御社の隆盛を祈ります。

津々々るどろろが「グラフィック」  
の値打だ。良いところへ目を  
つけられた、ウント發展され  
んことを祈ります。

須市 岡 本 生

## 一目瞭然





## Personalities on the National SCENE

# George Furuta 'Mayor of Larimer Street'

He's Hefty, Hearty  
and Phenomenally  
Lucky with His Money

By Bill Hosokawa

SCENEfotos by Carl Iwasaki

The intersection of Larimer and Twentieth Streets in Denver is a bustling and tawdry spot where Japanese American traffic seems to converge. If Mayor Quigg Newton were to stand on that corner with his good friend, George Furuta, it is likely His Honor would find himself unrecognized and virtually ignored.

Furuta, at the same time, would be kept well-occupied just saying "Howdy" to his multitude of acquaintances.

### Would Surprise No One

This would surprise no one in the vicinity. Newton is only the elected mayor of all Denver; George Furuta is by popular acclaim unofficial "Mayor of Larimer Street." Newton gets a salary of \$6,000 a year and a lot of headaches. Furuta gets no remuneration but a lot of fun.

How and when Furuta became "mayor" is one of those things history forgot to record. Even George doesn't remember who first conferred the title on his ample shoulders. But the reason is less difficult to find.

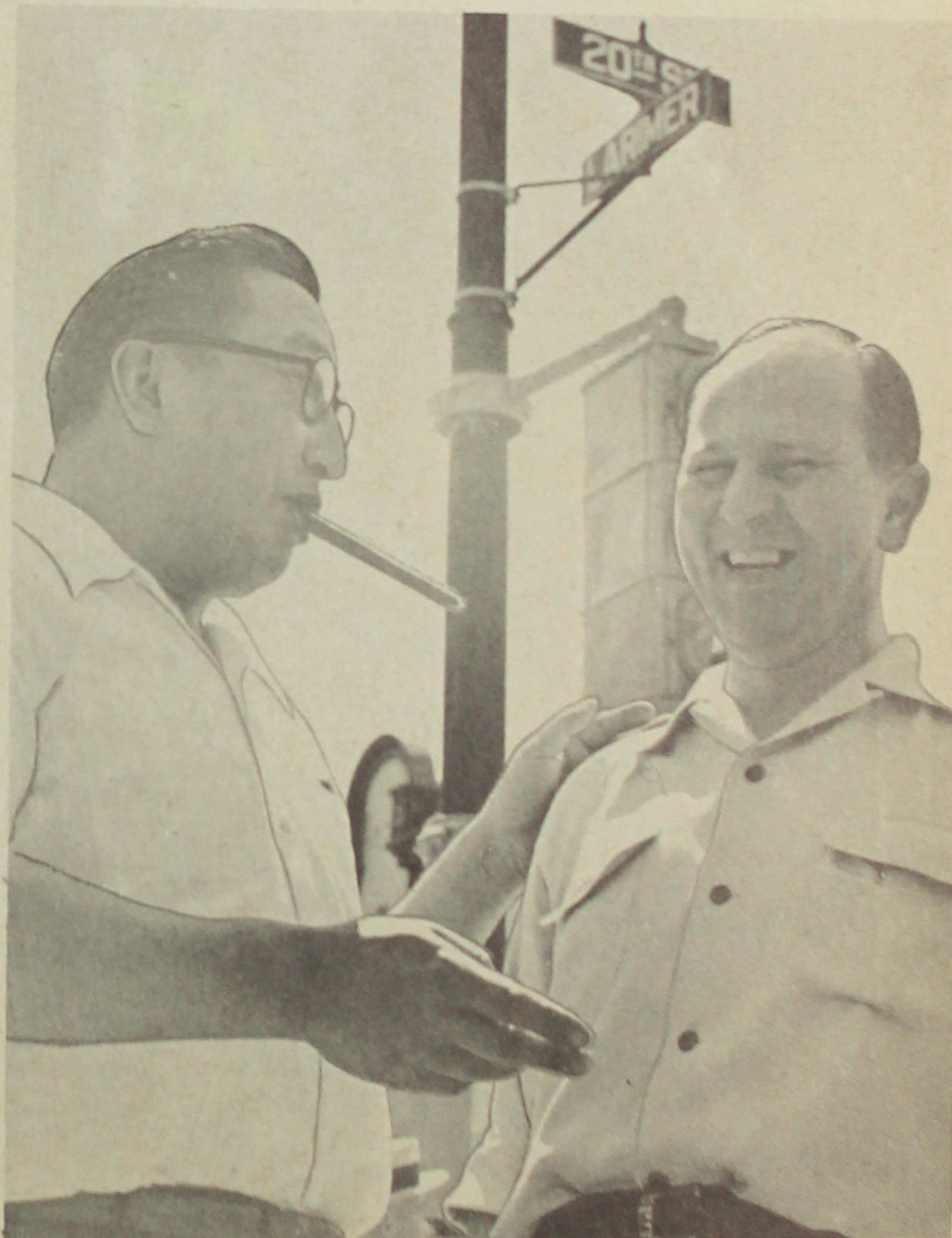
### Hearty and Expansive

George Furuta is blessed with a hearty and expansive personality so that he seems to be taking an interest in even the most insignificant activity along the street.

Furuta's 210-pound bulk is a familiar and reassuring sight to habitués of the area. From within his place of business, the Manchu Grill, he seems to be watching over their destinies like a benevolent, cigar-smoking Buddha.

### Many-faceted Personality

At 42, Furuta is an unusually complex personality. In one facet, he is genial, public-spirited. He backs athletic teams and sweats it out with the boys from the bench. He is in demand as a polished though sometimes ponderous toastmaster. He's chairman of the board



'THEN THERE'S another way of looking at it... 'His Honor' gets in a few choice ones in a sidewall chat with Dominic Scioli, owner of a neighboring liquor store.



# His First Venture Netted Him \$10,000

at the California Street Methodist Church and a trustee of the predominantly Caucasian Downtown Merchants Association.

In another facet, Furuta is a shrewd, daring and phenomenally lucky businessman. He is one of the few Japanese Americans who have learned to make money, and to use that money to make still more money.

In a third facet, he's a patron of the arts. Furuta has a love for music that dates back to his youth when he studied voice and sang before huge audiences. Even now he relishes stepping up to the mike at local dances and taking the chorus in a strong, rich baritone.

## Something of a Philosopher

Furuta is also something of a philosopher. Fourteen months in a hospital as the aftermath of an automobile accident gave him a lot of time to think. "I feel," he declares with missionary zeal, "that the real compensation for any good I can do is the satisfaction I feel inside. I don't want to kick anybody around. There's enough tough luck in the world, and I've had plenty of it, too." Then the businessman crops out and he adds: "But if someone wants to give me a fight, I'll roll up my sleeves and wade right in."

George was born and reared in Oakland. His father was an importer of art goods, and his untimely death catapulted George into the business world. He liked it.

## It was Cousin Who Made \$1,000,000

George explains he is often mistaken for his cousin, Frank Furuta, a first generation Japanese now deceased, who cleaned up \$1,000,000 in a nationwide chain of Bingo parlors. With his cousin's help, George went into the amusement park concession business on his own at the age of 26, and netted \$10,000 the first year. He parlayed that grubstake into more money on the stock market, in real estate, in a jewelry store and a finance company.

Fresh from the Poston Relocation Center in 1943, Furuta purchased a dilapidated one-story building at Twentieth and Larimer. Nine out of the first ten persons seeking to rent space said they wanted to open a restaurant.

"If this is such a desirable location," he said, "why don't I go into the restaurant business myself?"

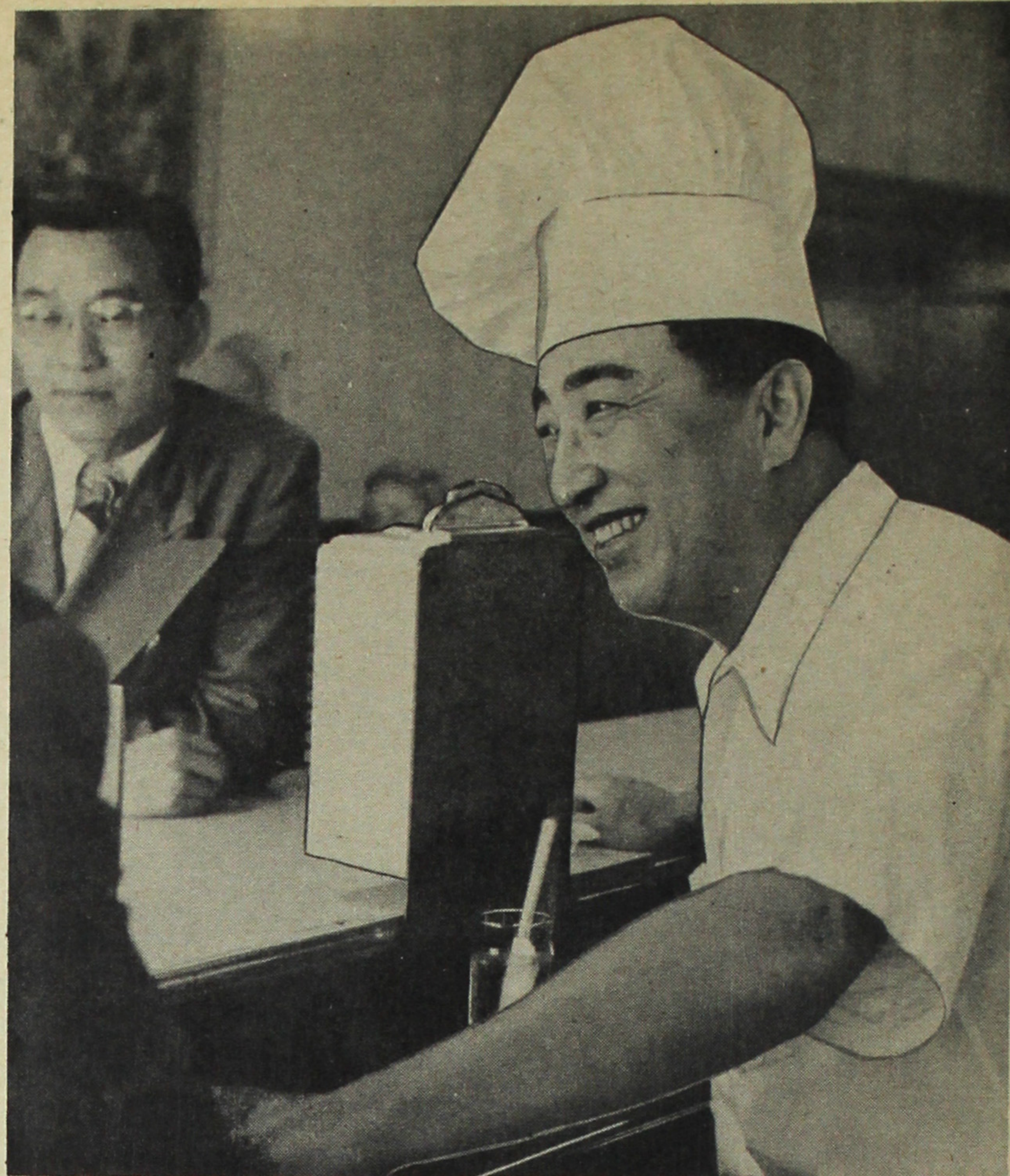
It didn't matter that he knew nothing about the food industry. It was more important that his timing was perfect. Thousands of evacuees were pouring into Denver, all of them starved for Chinese food. Furuta dished it up. By the time that trade began to fall off, Caucasians were hearing about the Manchu. Now his Japanese business is only half his total volume.

The next step? Perhaps a high class cocktail lounge just dripping Oriental and Hawaiian atmosphere. Denver needs a place like that, and Furuta thinks he can provide it.

Recently he was granted a liquor license, a near impossibility under Denver's system of political control. George admits it took pull - his friendships are paying off.

He is not one to be satisfied for long with simply making a living. He sums up his business philosophy when he declares: "I can go broke about as easy as I can make \$50,000."

That's what the boys like about the "mayor."



**FURUTA OWNS** the thriving Manchu Grill. He plans next to open a 'high class cocktail lounge.'



**ONE MORE TO GO** - to beat the Bing Crosbys! Here are the three Furuta boys. L. to r. - George, jr., 10 1/2; Stanley, 11 and Douglas, 9.





# Night Spot Dancers



# They Live in a World of Music and Iced Drinks

Over at the Little Hawaii night spot in Chicago are three Hawaiian girls who earn their dollars in a profession that begins when the sun goes down and work-weary humanity start in search for iced drinks and music.

They are night spot dancers, three in a vast array of beautifully-formed femininity doing its steps in one of the world's greatest night club cities.

Turea Nelson is a veteran, having started on the West Coast, also doing bits in the movies. She has a daughter, Tina, who is following in her mother's footsteps. Then there is sultry Nalae Lii.

All three were born in Hawaii and they all love to dance.

"It's in the blood," said Turea.

The lovelies are on for three half-hour stretches and in between they sit in their dressing room or in the lounge and they talk about... sewing, their husbands and their children, just like any other working girl.

Shooting across to the Near North Side, there is the Sea Isle Club, which also features a Hawaiian atmosphere.

Chicago abounds in night clubs. You can get any type of entertainment from colorful, expensively-directed productions to ordinary "bump-and-grind" routines.

To mention a few of the joy spots, there are the Blackhawk, College Inn, Boulevard Room, L & L, Flamingo Lounge, So-Ho Lounge, Glass Hat, Vine Gardens, Chez Paree, 606 Club, Mayfair Room, Trocadero, Rio Cabana, El Mocambo, Alabam, Playhouse and the French Casino.



SULTRY NALAE LII does her bit.



SPARKLING TINA NELSON sways in a hep version of a hula.



'THERE, THAT should do it'... Veteran Turea Nelson fixes the clasp on Nalae's cellophane skirt.  
(SCENEfotos on this page by Ken Mazawa)



Enter my subscription to **SCENE**

CHICAGO PUBLISHING CORPORATION  
2611 S. Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

name \_\_\_\_\_

address \_\_\_\_\_

city \_\_\_\_\_ state \_\_\_\_\_

If this is a gift to one of your friends:

your name \_\_\_\_\_

address \_\_\_\_\_

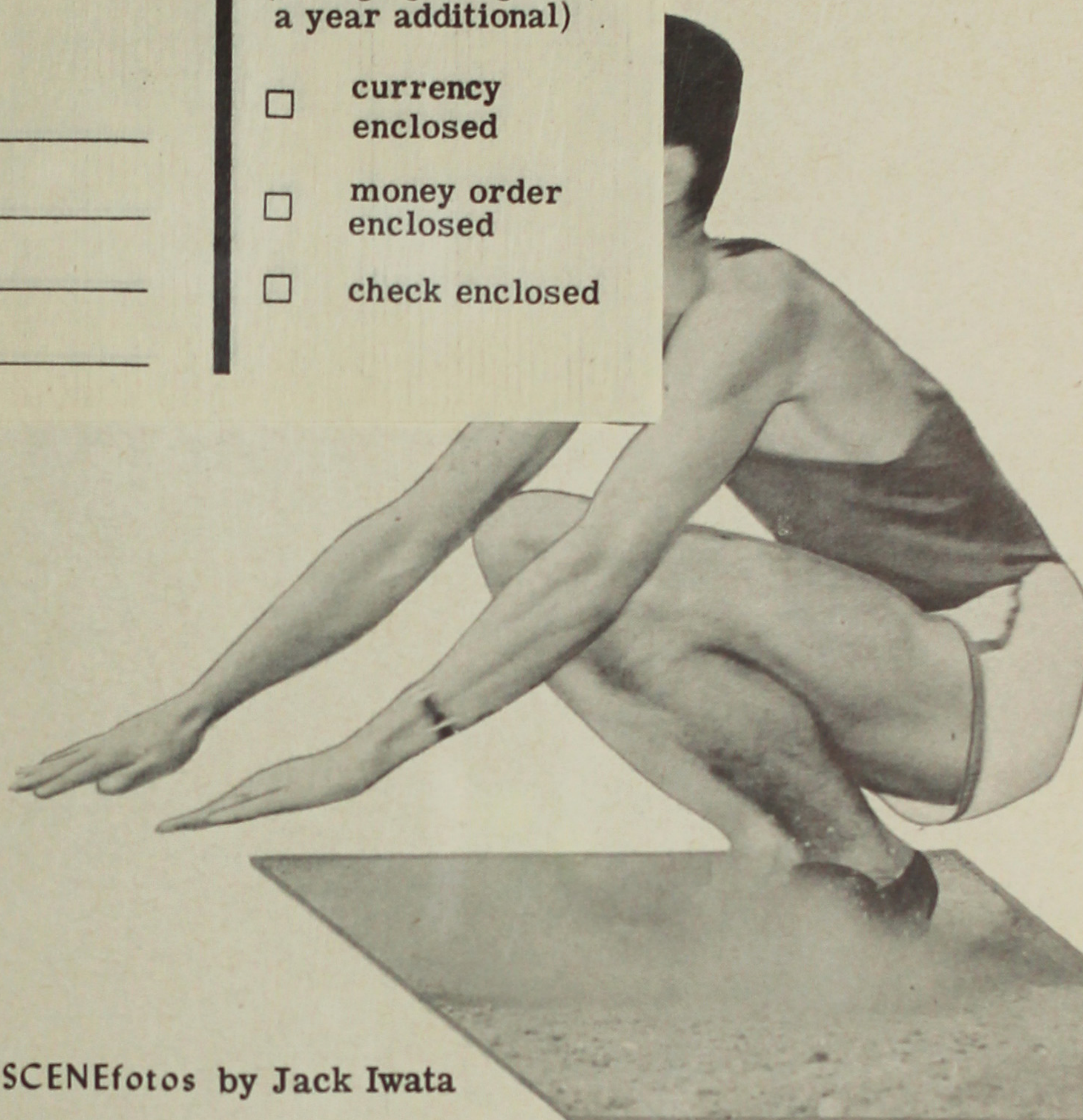
city \_\_\_\_\_ state \_\_\_\_\_

- ☐ 1 year \$2.00
- ☐ 2 years \$3.75
- ☐ 3 years \$5.00

(foreign postage 40¢ a year additional)

- ☐ currency enclosed
- ☐ money order enclosed
- ☐ check enclosed

into  
omnience



SCENEfotos by Jack Iwata

**L**ooming on the national sports horizon today as a potential broad jump great is a curly-haired, big-jawed, slender youth named Henry Aihara, who is a junior at the University of Southern California.

Aihara has already soared into the air for a distance of 24 ft. 9 in. and his coach, Jess Hill, a former broad jump star himself, is confident that his pupil will do much better.

The world broad jump record is 26 ft. 8 1/4 in. set years back by the great Jesse Owens.

### Specialized First in High Jump

Aihara specialized in the high jump when he first turned out on the track back in high school in Garden Grove, California. Then, in 1945, after relocation, he switched to the broad jump, wearing the colors of the University of Illinois.

He started out by capturing the Big Nine Championship with a leap of 23 ft. 4 3/4 in. Two weeks later, he won the NCAA title with a jump of 23 ft. 1 5/8 in.

This year, the 23-year-old lad placed third in the NCAA meet, jumping 24 ft. 1/4 in. With vengeance, he came back a week later, however, to win top honors for the Pacific Coast Conference against the Big Nine with the distance covered being 24 ft. 1 3/8 in.

Toward the end of June, Aihara made a tremendous jump of 24 ft. 8 in. in the National Senior AAU meet, but could only take third place honors.

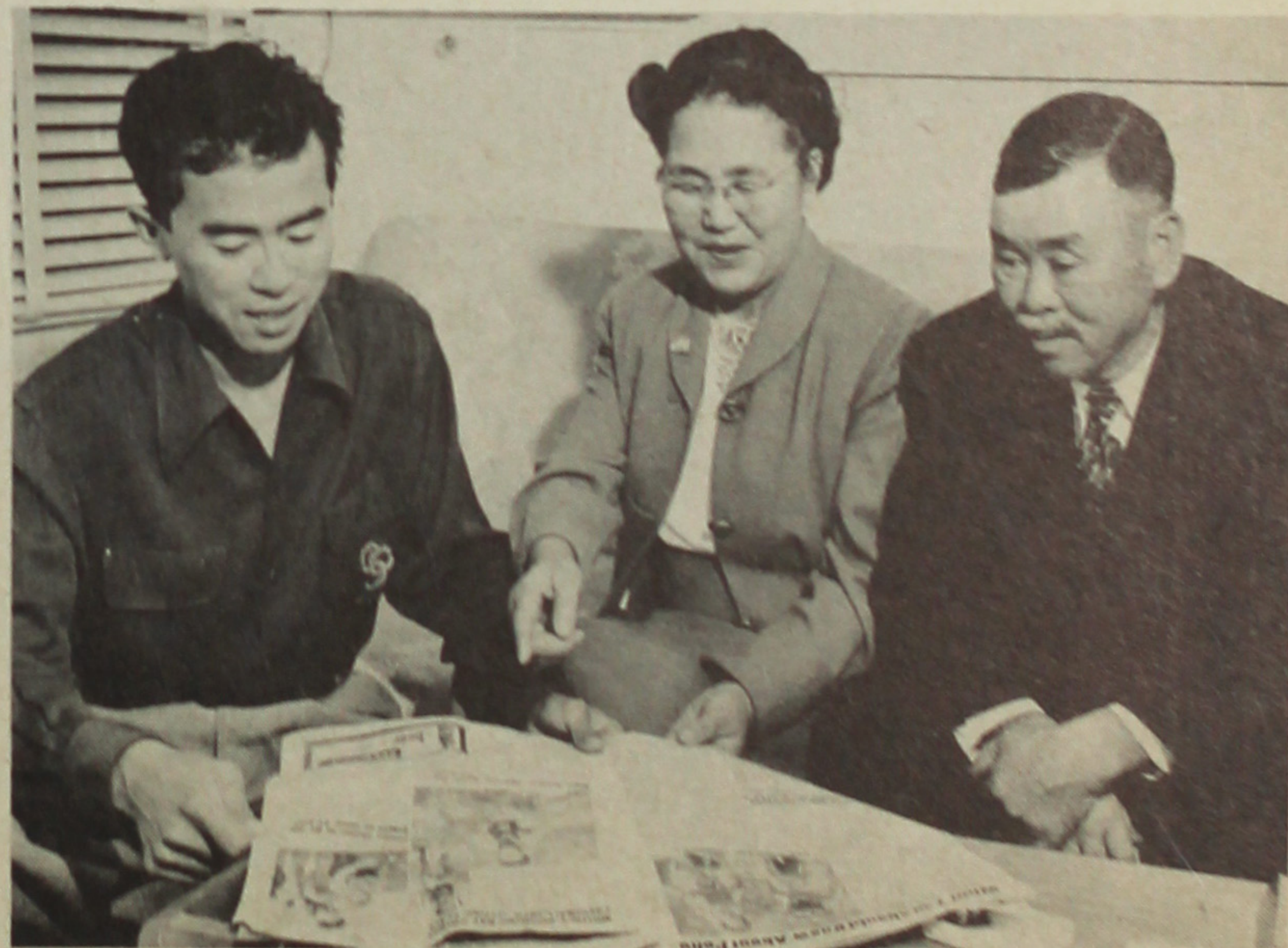
### Will Go to Europe

Two days later, however, the Japanese American broad jump sensation was informed that he was among the fifty U.S. athletes chosen to go to Europe to compete against Scandinavian athletes in July.

### Has Headline-shattering Possibilities

Steadily improving since his first appearance, Aihara faces whatever future track sessions there may be with distinct headline-shattering possibilities. So thinks his coach

Aihara is 5 ft. 8 in. tall and weighs 140 pounds. The lanky broad jump star likes semi-classic music ("Jalousie" is his favorite piece), likes good foods and goes in a bit way for loud-colored socks and shirts.



PROUD PARENTS, Mr. and Mrs. Seikichi Aihara, look over a glowing newspaper coverage of their son.



# They Live in a W

Over at the Little Hawaii night three Hawaiian girls who ear profession that begins when the sun weary humanity start in search music.

They are night spot dancers, three beautifully-formed femininity doing the world's greatest night club citi

Turea Nelson is a veteran, ha West Coast, also doing bits in the daughter, Tina, who is following in steps. Then there is sultry Nalae

All three were born in Hawaii dance.

"It's in the blood," said Turea.

The lovelies are on for three half in between they sit in their dress lounge and they talk about. . . sewing their children, just like any other v

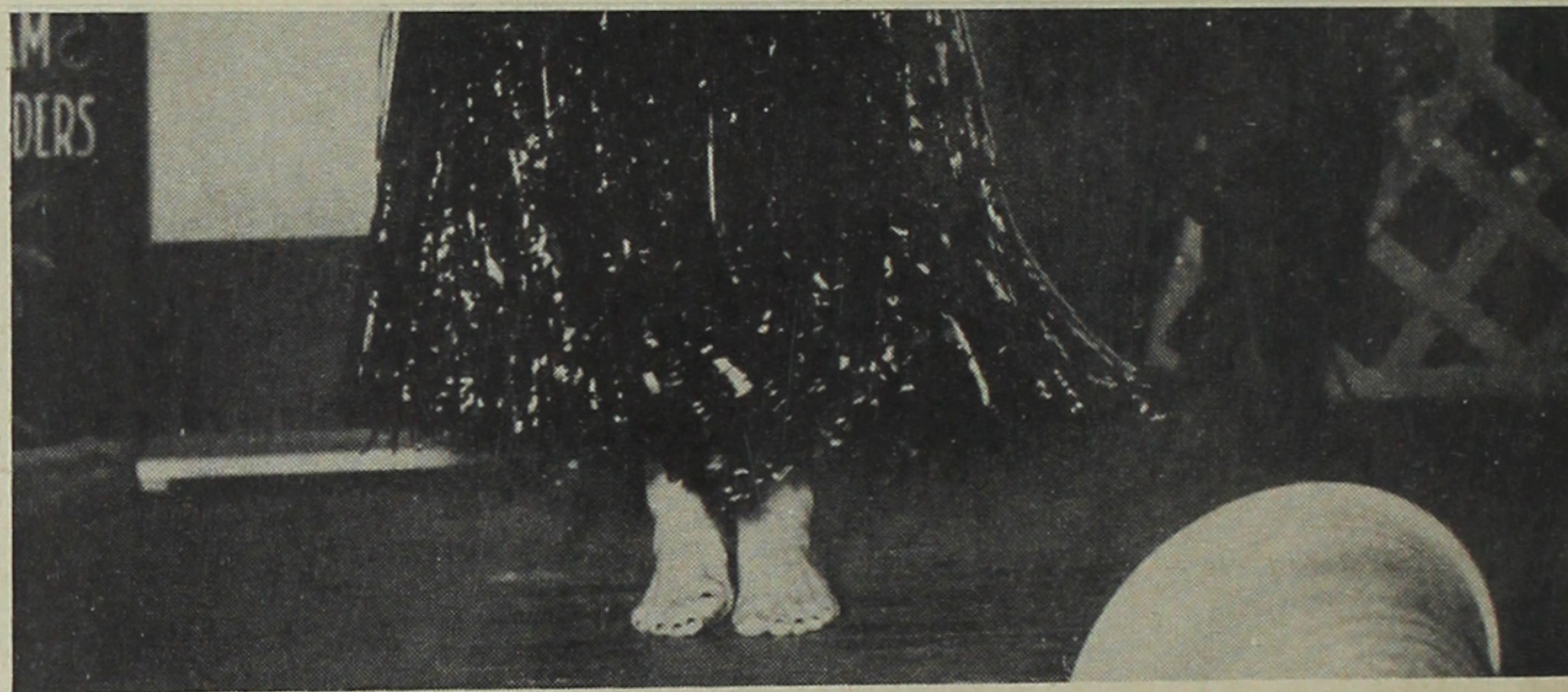
Shooting across to the Near North Side, there is the Sea Isle Club, which also features a Hawaiian atmosphere.

Chicago abounds in night clubs. You can get any type of entertainment from colorful, expensively-directed productions to ordinary "bump-and-grind" routines.

To mention a few of the joy spots, there are the Blackhawk, College Inn, Boulevard Room, L & L, Flamingo Lounge, So-Ho Lounge, Glass Hat, Vine Gardens, Chez Paree, 606 Club, Mayfair Room, Trocadero, Rio Cabana, El Mocambo, Alabam, Playhouse and the French Casino.



SPARKLING TINA NELSON sways in a hep version of a hula.



SULTRY NALAE LII does her bit.



'THERE, THAT should do it' . . . Veteran Turea Nelson fixes the clasp on Nalae's cellophane skirt (SCENEfotos on this page by Ken Mazawa)





# Soaring into National Prominence

## Broad Jump Sensation

**L**ooming on the national sports horizon today as a potential broad jump great is a curly-haired, big-jawed, slender youth named Henry Aihara, who is a junior at the University of Southern California.

Aihara has already soared into the air for a distance of 24 ft. 9 in. and his coach, Jess Hill, a former broad jump star himself, is confident that his pupil will do much better.

The world broad jump record is 26 ft. 8 1/4 in. set years back by the great Jesse Owens.

### Specialized First in High Jump

Aihara specialized in the high jump when he first turned out on the track back in high school in Garden Grove, California. Then, in 1945, after relocation, he switched to the broad jump, wearing the colors of the University of Illinois.

He started out by capturing the Big Nine Championship with a leap of 23 ft. 4 3/4 in. Two weeks later, he won the NCAA title with a jump of 23 ft. 1 5/8 in.

This year, the 23-year-old lad placed third in the NCAA meet, jumping 24 ft. 1/4 in. With vengeance, he came back a week later, however, to win top honors for the Pacific Coast Conference against the Big Nine with the distance covered being 24 ft. 1 3/8 in.

Toward the end of June, Aihara made a tremendous jump of 24 ft. 8 in. in the National Senior AAU meet, but could only take third place honors.

### Will Go to Europe

Two days later, however, the Japanese American broad jump sensation was informed that he was among the fifty U.S. athletes chosen to go to Europe to compete against Scandinavian athletes in July.

### Has Headline-shattering Possibilities

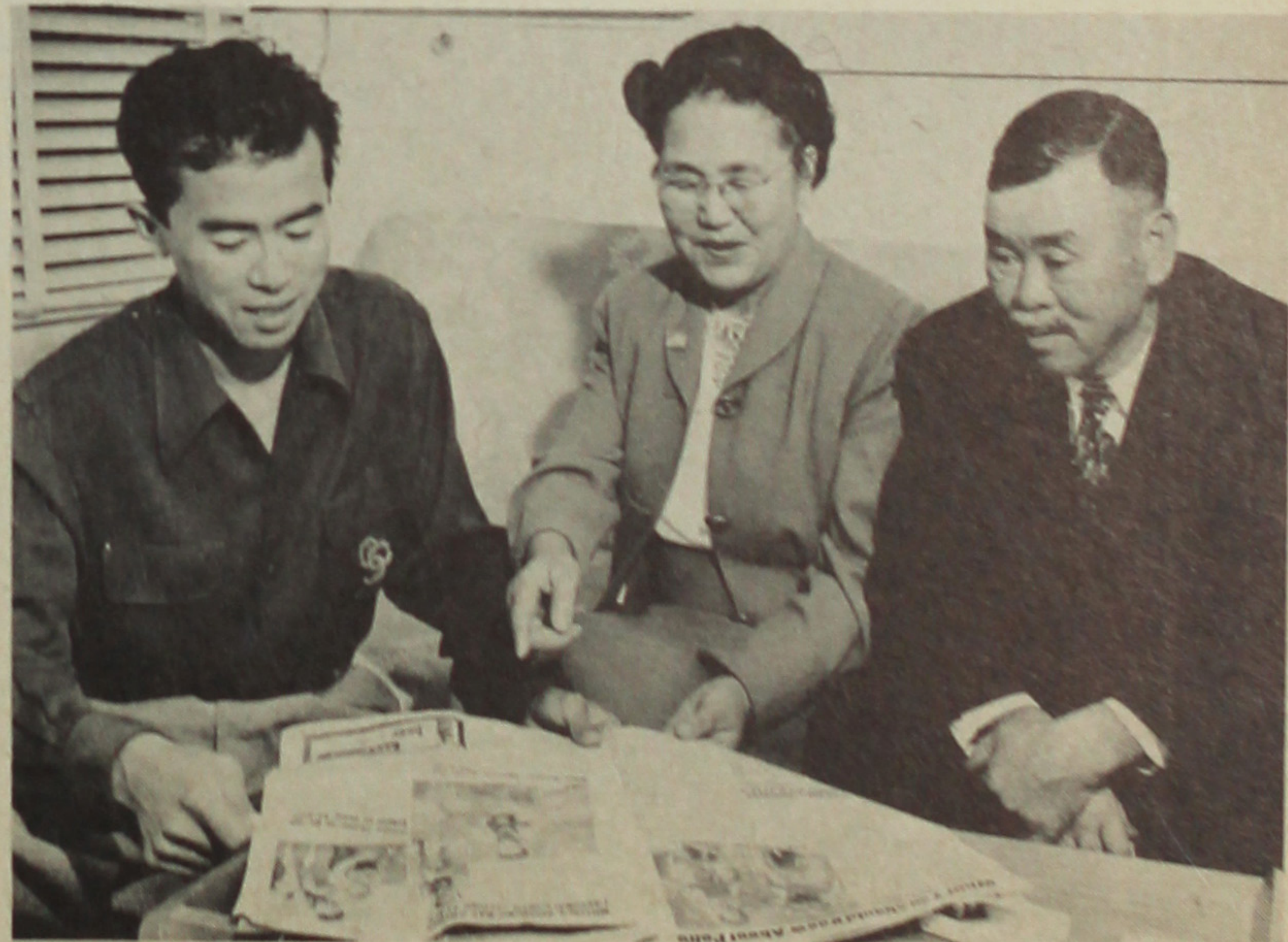
Steadily improving since his first appearance, Aihara faces whatever future track sessions there may be with distinct headline-shattering possibilities. So thinks his coach



SCENEfotos by Jack Iwata

Aihara is 5 ft. 8 in. tall and weighs 140 pounds.

The lanky broad jump star likes semi-classic music ("Jalousie" is his favorite piece), likes good foods and goes in a bit way for loud-colored socks and shirts.



PROUD PARENTS, Mr. and Mrs. Seikichi Aihara, look over a glowing newspaper coverage of their son.





BEWARE OF the sun! A severe burn often leaves blotched skin, even worse results.

## the *Feminine* SCENE

## Avoid Sun-roasting!

**P**eople are hard to convince. . .very hard. Even after they have been burned.

And down through the years, they have been burned, sunburned, that is. Until recently, many so-called sunburn preventives offered little or no protection against the searing sun. Today, this condition no longer exists. Proper protection is available, offering definite immunity.

### Sale of Treatment Preparations Enormous

The sale of preparations used in the treatment of sunburn is enormous - far exceeding the purchase of sunburn preventives. It is indeed a most tragic note that these millions of sunburn cases represent needless lost workdays, immense expenditures for treatment and irreplaceable loss of vacation time.

And most of us are blithely unaware of the more sinister implications of a burn. . .permanent destructive

effects to skin texture - such as wrinkling, thickening, drying and irregular pigmentation, all leading to the ruin of a good complexion. A severe burn often leaves a heritage of freckled, blotched skin that fails to tan for many a year and can even trip the trigger mechanism responsible for skin cancer.

### Suntan Lotions are Improved

Today, suntan lotions have been so improved that up to 90% of the burning rays are shut out and yet up to 90% of the healthful tanning rays are admitted.

And there is the non-greasy, non-oily variety that reduces the staining of bathing suits, robes and towels.

### Rules to Follow

With these modern suntan lotions, here are the simple rules to follow to have fun in the sun with safety:



(1) Apply suntan lotion evenly and all over. Make sure there is a protective film over the entire area of your skin.

(2) Take special care of the most exposed parts of your body. These are the forehead, cheekbones, nose, chin, shoulders and backs of knees.

(3) Reapply suntan lotion after each swim. And apply it periodically if you perspire heavily.

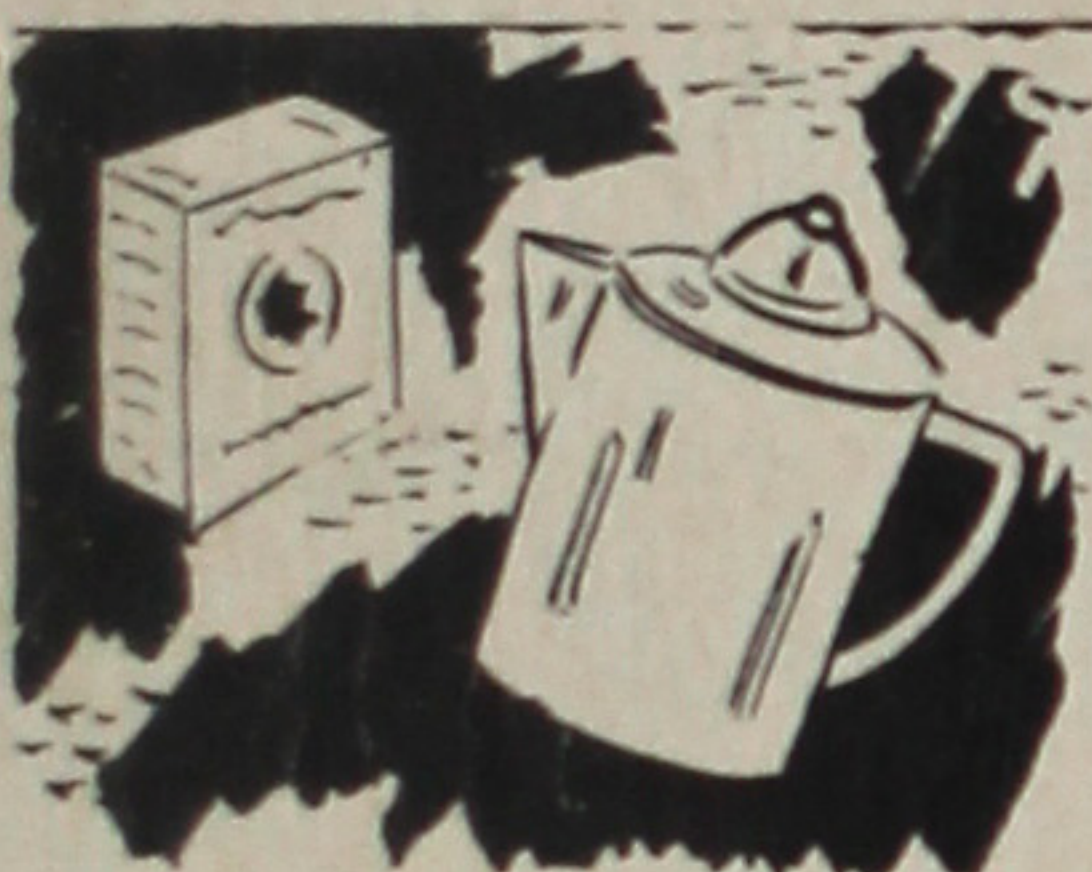
(4) Watch the clock. Take it easy. Watch out for overlong exposure, especially the first few times. No one can tan in one day.

(5) Use a lip pomade. This will help relieve your lips of fever sores, chapping and cracking.

(6) Use sun glasses. The sun can seriously damage delicate eye tissue, can make eyes red and unattractive. Minimize these dangers with sun glasses.

One last bit of advice. Don't allow a perfect tan to lull you into a false sense of security. It is a popular misconception that the protection afforded by a suntan lotion is useful only to the point where a tan is obtained. Tanning only prevents reddening and burning, but does not provide protection against the sun's other destructive effects. So play it safe and use a suntan lotion even after you have a glorious tan.

## Of This and That

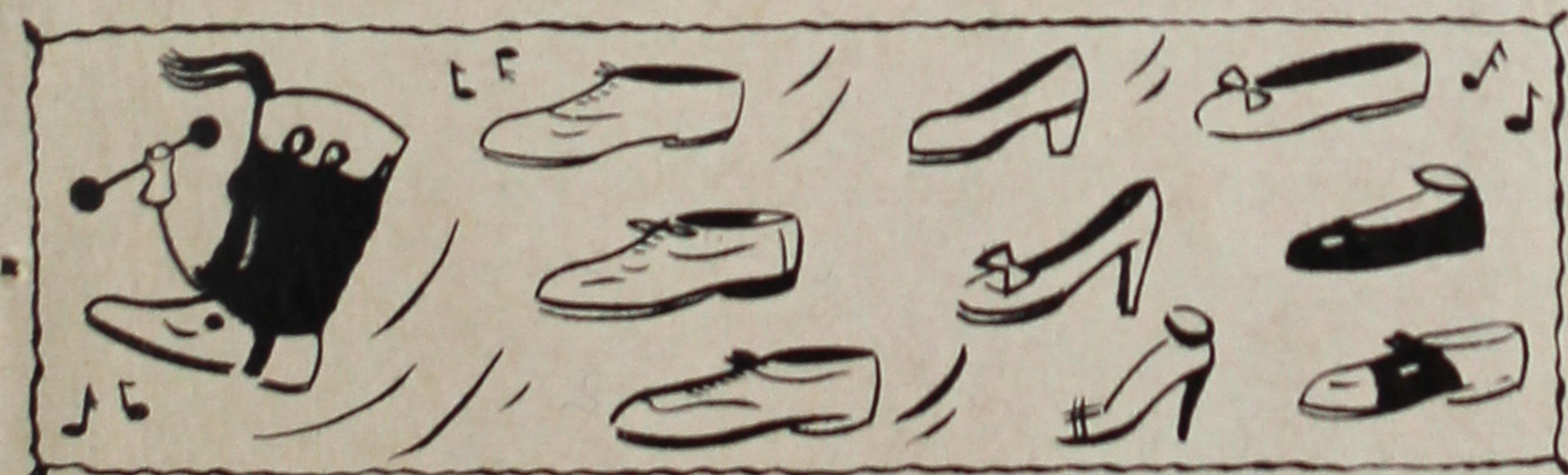


FOR REALLY GOOD coffee, start with a clean coffee maker. Brush the pot and all the fittings with baking soda, then rinse in hot water. It's a sure way of getting rid of that invisible coffee film that causes an off-flavor brew.

"SHAPPO" IS A WONDERFUL ice-breaker at a party - just put an old hat in the middle of the floor, and let people take turns flipping cards at it from a distance of six feet. Only those which land inside count, with aces five points, face cards two, all others one. You've no idea how hilarious this can be, or what fun - until you try it.

DID YOU KNOW that the belles of colonial times used to sleep with strips of bacon on their faces for special skin softening? Ugh!

YOU ARE THE CAPTAIN OF YOUR SOLE - and probably of your children's too, if you have any around. To



say nothing of heels, toes, arches and insteps. August is the time to be sure of comfortable fit in your new shoes for fall and winter. Because children's feet grow as



USE SUN GLASSES when on the beach. The sun can seriously damage delicate eye tissues.

much as two sizes in a summer, you naturally have their feet measured when you buy new shoes for them to wear back to school. The size of your grownup foot doesn't change so much, but you may find a new last or style of shoe that will add to your pleasure in your own smart footwear. In America, women's shoes come not only in 116 sizes of a style, but in literally thousands of styles and hundreds of lasts, each planned to bring the greatest comfort.

A MUSTY, MURKY SMELL in the refrigerator can happen in any home in the summer, when you're so apt to dash away on a weekend and forget about the house. But it's easy to restore a fresh, sweet-smelling condition with baking soda. Wash refrigerator walls and fittings with a solution of 3 tablespoons of soda to a quart of hot water. Baking soda does the job best because it emulsifies the greasy film that clings to the walls and traps the food odors.

WORKERS OVER THE AGE of 45, according to information from the Institute of Life Insurance, are steadier on the job, experience fewer accidents and are less likely to be absent than younger workers. Highest absentee rate was found among teen-age employees.

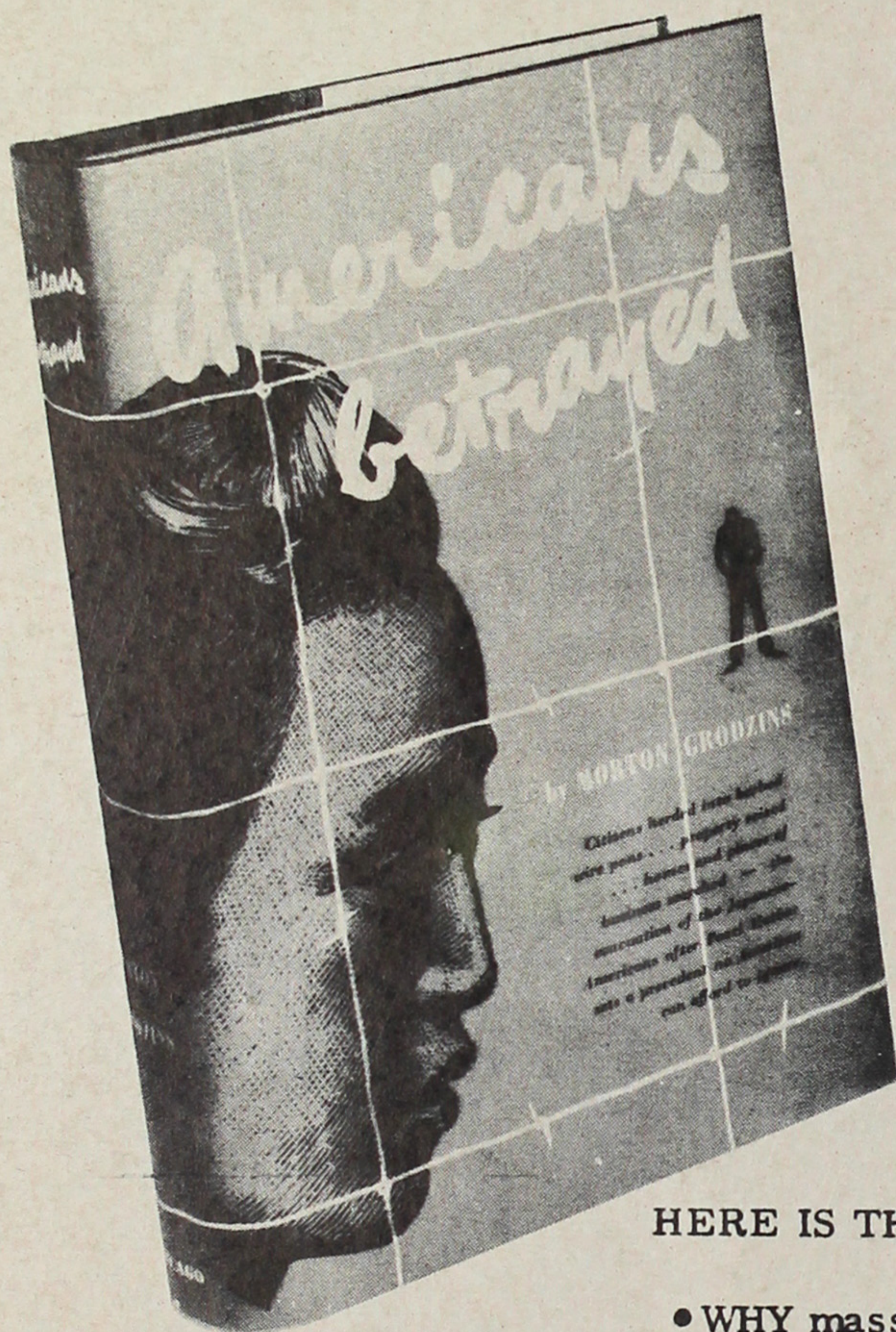


SCENE

CHICAGO PUBLISHING CORPORATION  
2611 South Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

Sec. 562, P. L. & R.  
U. S. Postage  
PAID  
CHICAGO, ILL.  
Permit No. 9470

POSTMASTER—IF ADDRESSEE HAS MOVED,  
NOTIFY SENDER ON **FORM 3547** POSTAGE FOR  
WHICH IS GUARANTEED.



Published by  
University of Chicago Press  
1949

It's all in...

# AMERICANS BETRAYED

**\$5.00**

Per Copy

by **MORTON GRODZINS**

HERE IS THE FULL ACCOUNT OF:

- WHY mass evacuation took place in 1942. .
- WHO influenced our top policymakers. . .
- WHAT political forces swept Issei, Nisei Kibei into barbed-wire enclosures. .
- WHERE the crucial decisions were made. .
- WHEN the tide turned from evacuation to relocation. . .
- HOW mass evacuation stands as a threat to every American. . .

EVERYONE who ever spent a day in an assembly center or a relocation camp has a right to know what this book tells.

THE FACTS which roll out of "Americans Betrayed" will surprise and stun you. They will not please everyone, certainly not the race-conscious Native Sons of the Golden West.

DID YOU ever send a note to the "outside" trying to "explain" to your friend? Well, get this book and send it to that friend! Don't let the lesson of America's "worst wartime mistake" go unheeded.

THIS IS A "big" book in every sense. Published by the University of Chicago Press with a grant from the Social Science Research Committee of that university, it represents over three years of preparation. Its price is \$5.00

YOU ARE BUYING more than a book. You are checking up on the record of your own life during the 1940's.

## How Were the Issei Arrested?

The FBI picked up the Issei according to three lists or categories: A, B and C. A donation to a national cultural society placed an Issei in category C. Leadership in any Japanese organization placed one in A. . .

**FILL IN AND MAIL TO-DAY!**

CHICAGO PUBLISHING CORPORATION  
2611 South Indiana Avenue  
Chicago 16, Illinois

Please send me ----- copies of "AMERICANS BETRAYED" by Morton Grodzins, at \$5.00 per copy. (If payment is sent with order, the CHICAGO PUBLISHING CORPORATION will mail book, postage paid)

\$----- enclosed. I understand you will pay postage.

Please bill me at \$5.00 per copy plus postage.

Name -----

Address -----

City ----- Zone ----- State -----

IT  
TELLS  
WHAT  
YOU  
NEED  
TO  
KNOW